



Dragonfly 6 / Dragonfly 7

EN	New features.....	p.7
DA	Nye funktioner.....	p.15
DE	Neue funktionen.....	p.23
EL	νέες λειτουργίες.....	p.31
ES	Nuevas características.....	p.41
FI	Uusia ominaisuuksia.....	p.49
FR	Nouvelles fonctions.....	p.57
IT	Nuove funzioni.....	p.65
JA	新機能.....	p.73
NL	Nieuwe functionaliteiten.....	p.81
NO	Bruksanvisning.....	p.89
pt-BR	Novos recursos.....	p.97
SV	Nya funktioner.....	p.105

MULTILINGUAL

Date: 04-2015

Document number: 82337-3

© 2015 Raymarine UK Limited

Contents

Chapter 1 Important information	5	8.2 Cartes C-MAP de Jeppesen	61
Trademark and patents notice	5	8.3 Zoom	62
.....	5	8.4 Distance	62
Chapter 2 New features (EN)	7	8.5 Avertissement de basse tension.....	63
2.1 Product handbooks	8	8.6 Matériel	63
2.2 C-MAP by Jeppesen charts	11	Capitolo 9 Nuove funzioni (IT)	65
2.3 Zoom	12	9.1 Manuali del prodotto.....	66
2.4 Range	12	9.2 C-MAP di Jeppesen	69
2.5 Low voltage warning.....	13	9.3 Zoom	70
2.6 Hardware	13	9.4 Scala.....	70
Kapitel 3 Nye funktioner (DA)	15	9.5 Avvertenza basso voltaggio	71
3.1 Håndbøger til produkter	16	9.6 Hardware	71
3.2 C-MAP af Jeppesen søkort.....	19	章 10 新機能 (JA)	73
3.3 Zoom	20	10.1 製品ハンドブック	74
3.4 Range (Skala).....	20	10.2 C-MAP by Jeppesen 海図	77
3.5 Advarsel om lavspænding.....	21	10.3 ズーム.....	78
3.6 Udstyr	21	10.4 有効範囲	78
Kapitel 4 Neue funktionen (DE)	23	10.5 低電圧警告	79
4.1 Produkthandbücher	24	10.6 ハードウェア.....	79
4.2 C-MAP von Jeppesen.....	27	Hoofdstuk 11 Nieuwe functionaliteiten	
4.3 Zoom	28	(NL)	81
4.4 Bereich.....	28	11.1 Producthandleidingen	82
4.5 Spannungswarning	29	11.2 C-MAP van Jeppesen charts.....	85
4.6 Hardware	29	11.3 Zoom.....	86
Κεφάλαιο 5 νέες λειτουργίες (EL)	31	11.4 Afstand	86
5.1 Εγχειρίδια για το προϊόν	32	11.5 Waarschuwing lage spanning	87
5.2 Χάρτες C-MAP της Jeppesen.....	35	11.6 Hardware	87
5.3 Ζουμ	36	Kapitel 12 Bruksanvisning (NO)	89
5.4 Εμβέλεια.....	36	12.1 Produkthåndbøker.....	90
5.5 Προειδοποίηση χαμηλής τάσης	37	12.2 C-MAP fra Jeppesen	93
5.6 Εξοπλισμός	38	12.3 Zoom.....	94
Capítulo 6 Nuevas características (ES)	41	12.4 Område	94
6.1 Manuales del producto	42	12.5 Varsel om lav spenning.....	95
6.2 Cartas C-MAP de Jeppesen	45	12.6 Maskinvare	95
6.3 Zoom	46	Capítulo 13 Novos recursos (pt-BR)	97
6.4 Alcance	46	13.1 Manuais de produto.....	98
6.5 Aviso de tensión baja	47	13.2 C-MAP por cartografias Jeppesen.....	101
6.6 Equipamiento.....	47	13.3 Zoom.....	102
Luku 7 Uusia ominaisuuksia (FI)	49	13.4 Alcance	102
7.1 Tuotteen käsikirjat	50	13.5 Aviso de baixa tensão.....	103
7.2 C-MAP valmistajana Jeppesen-kartat	53	13.6 Hardware.....	103
7.3 Zoomaus	54	Kapitel 14 Nya funktioner (SV)	105
7.4 Etäisyys.....	54	14.1 Produkthandböcker	106
7.5 Matalan käyttöjännitteen varoitus	55	14.2 C-MAP på Jeppesen-sjøkort	109
7.6 Laitteisto.....	55	14.3 Zoom.....	110
Chapitre 8 Nouvelles fonctions (FR)	57	14.4 Område	110
8.1 Manuels	58	14.5 Varning om låg spänning	111
		14.6 Maskinvara	111

Chapter 1: Important information

Trademark and patents notice

Raymarine, Tacktick, Clear Pulse, Truzoom, HSB, SeaTalk, SeaTalk^{hs}, SeaTalk^{ng}, Micronet, Raytech, Gear Up, Marine Shield, Seahawk, Autohelm, Automagic, and Visionality are registered or claimed trademarks of Raymarine Belgium.

FLIR, DownVision, SideVision, Dragonfly, Instalert, Infrared Everywhere, and The World's Sixth Sense are registered or claimed trademarks of FLIR Systems, Inc.

All other trademarks, trade names, or company names referenced herein are used for identification only and are the property of their respective owners.

This product is protected by patents, design patents, patents pending, or design patents pending.

Copyright ©2015 Raymarine UK Ltd. All rights reserved.

Chapter 2: New features (EN)

Chapter contents

- 2.1 Product handbooks on page 8
- 2.2 C-MAP by Jeppesen charts on page 11
- 2.3 Zoom on page 12
- 2.4 Range on page 12
- 2.5 Low voltage warning on page 13
- 2.6 Hardware on page 13

2.1 Product handbooks

The latest versions of all English and translated handbooks are available to download in PDF format from the website www.raymarine.com. Please check the website to ensure you have the latest handbooks.

Software changes

The tables in this section describe the main changes that have been made since the last release of the product software. Use the links / references provided to find more information about each change.

- **Applicable software version:** LightHouse II — Dragonfly Release 11.41.
- **Applicable products:** Dragonfly 6 / Dragonfly 7.

New features

Description	Applicable application	Applicable chapter(s) or section(s)
Added support for Jeppesen cartography.	Chart	<ul style="list-style-type: none">• 2.2 C-MAP by Jeppesen charts<ul style="list-style-type: none">– High resolution bathymetry– Text and Symbol size
Improved Zoom and Range controls in Fishfinder applications.	Sonar / DownVision™	<ul style="list-style-type: none">• 2.3 Zoom• 2.4 Range
Implemented new low voltage pop-up warning.	All	<ul style="list-style-type: none">• 2.5 Low voltage warning

2.2 C-MAP by Jeppesen charts

Your display is supplied with world base maps and depending on purchasing options a Jeppesen chart card. You may also purchase extra Jeppesen chart cards to get enhanced chart details and additional chart features.

Your display is compatible with the following Jeppesen chart cards:

- C-MAP Essentials
- C-MAP 4D MAX
- *C-MAP 4D MAX+

Refer to the Raymarine website (www.raymarine.com) for the latest list of supported chart cards.

To check the current availability of Jeppesen chart cards and types, please visit: www.jeppesen.com or c-map.jeppesen.com.

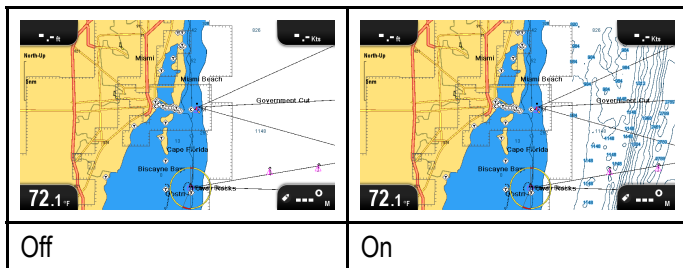
Note: *C-MAP 4D MAX+ cartography will work with **Dragonfly®** products however the '+' features will not be available.



High resolution bathymetry

The **High Res Bathy** setting is available when using Jeppesen charts and switches the display to view high resolution bathymetry data.

Note: With **High Res Bathy** switched on the cartography is not suitable for navigation.



Switching High Res Bathy on and off

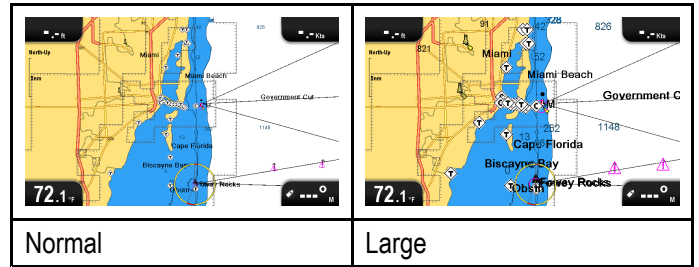
If supported by your cartography type, the chart can be switched to display high resolution bathymetry data.

From the Chart application menu:

1. Select **Chart Settings**.
2. Select **High Res Bathy**: so that On is selected to display high resolution bathymetry data, or
3. Select **High Res Bathy**: so that Off is selected to turn off high resolution bathymetry data.

Text and Symbol size

The size that text and symbols appears when using Jeppesen cartography can be adjusted to make the screen easier to read from **Normal** to **Large**



Switching text and symbol size

If supported by your cartography type, the display text and symbols size can be increased.

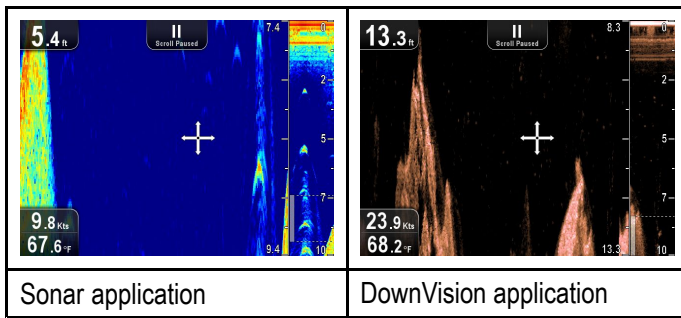
From the Chart application menu:

1. Select **Chart Setting**.
2. Select **Text/Symbol Size**: so that Large is selected to increase the size of text and symbols in the Chart application, or
3. Select **Text/Symbol Size**: so that Normal is selected to reduce text and symbol size to normal.

2.3 Zoom

The Zoom function displays more detail onscreen by magnifying a specific area of the image.

When using Zoom the screen is split and displays the zoomed image alongside the standard image.



This enables you to:

- select an area from the standard view that is magnified and displayed alongside.
- increase and decrease the zoom level.

The zoomed section is indicated on the standard screen by the zoom box.

Adjusting the Zoom level

To adjust the Zoom level and area follow the steps below.

With the standard view displayed:

1. Turn the **Rotary control** clockwise to enable Zoom mode.
2. Subsequent clockwise turns of the **Rotary control** will increase the Zoom level
3. Tuning the **Rotary control** counter-clockwise will decrease the Zoom level and finally revert to the standard view.

Selecting a Zoom area

When using Zoom the area displayed in the magnified area of the screen can be changed.

With Zoom enabled:

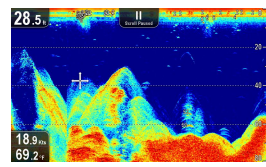
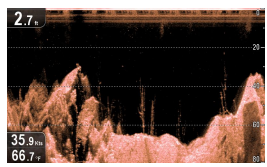
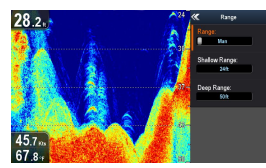
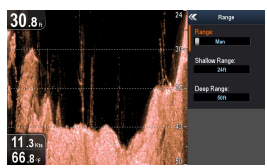
1. Use the **Up** and **Down Directional controls** to move the magnified area up and down through the water column.

2.4 Range

The **Range** function enables you to change the range of depth displayed onscreen. Where applicable changes to the Range will apply to both the Sonar and **DownVision™** applications.

By default, the Range is set to automatic, this adjusts the Range to ensure the bottom is always displayed onscreen. This is useful for targeting bigger fish and other objects located closer to the bottom such as wrecks

Manual Range allows you to specify a Shallow range depth and Deep range depth which defines the area displayed onscreen.

	Sonar application	DownVision™ application
Auto Range		
Manual Range		

Switching between Auto and Manual range

From the application menu:

1. Select **Range**.
2. Select **Range:** to switch between Auto and Man.
3. With manual mode selected you can now adjust the depth range shown onscreen.

Manually adjusting range

To specify the area of depth to be displayed onscreen follow the steps below.

From the application menu:

1. Select **Range**.
2. Select **Range:** so that Man is selected.
3. Select **Shallow Range**.

The **Shallow Range** defines the depth that will be shown at the top of the screen.

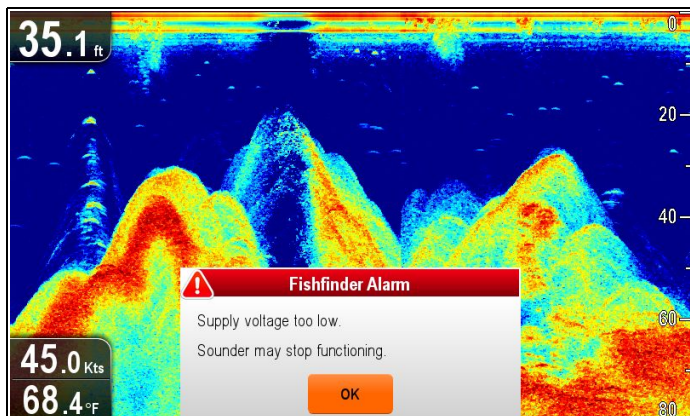
4. Adjust the **Shallow Range** to the required depth.
5. Select **Deep Range**.

The **Deep Range** defines the depth that will be shown at the bottom of the screen.

6. Adjust the **Deep Range** to the required depth.

2.5 Low voltage warning

A warning message is displayed when the product's voltage supply drops below 10 V dc; the warning will clear automatically when the voltage supply raises above 11 V dc. The product may not operate correctly when the supply voltage is outside of the specified operating voltage range. Please refer to the product's Technical specification for power specification limits.



2.6 Hardware

Legacy and updated products

Current **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** displays and **CPT-60 / CPT-70 / CPT-80** transducer designs have been modified to include the improved 3 keyway connectors.

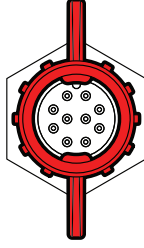
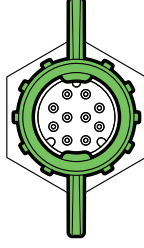
The table below identifies the effective manufacturing date for the improved keyway connectors.

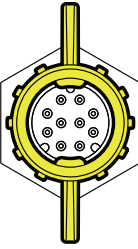

Product	3 keyway introduction date	3 keyway introduction serial number
Dragonfly-6 display	January 2015	E70085 0150001
Dragonfly-7 display	November 2014	E70231 1140712
CPT-60	December 2014	A80195 1240023
CPT-70	February 2015	TBC
CPT-80	February 2015	TBC

Connections overview

Dragonfly-4 / Dragonfly-5, **Wi-Fish™** products and the **CPT-DV** and **CPT-DVS** include connectors with a 3 keyway guide. Depending on date of manufacture **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** products and **CPT-60 / CPT-70 / CPT-80** transducers are available with 1 keyway guide (Legacy) or 3 keyway guide (Updated). Adaptor cables can be used to connect 1 keyway connectors to 3 keyway connectors.

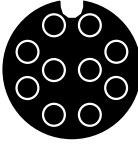
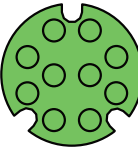
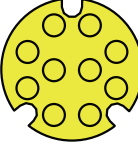
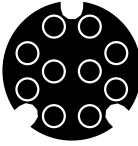
Rear connector / Locking collar

Connector	Description	Unit / Display	Compatible transducer
	Red – 1 keyway	<ul style="list-style-type: none"> Legacy Dragonfly-6 Legacy Dragonfly-7 	<ul style="list-style-type: none"> Legacy CPT-60 Legacy CPT-70 Legacy CPT-80
	Green – 3 keyway	<ul style="list-style-type: none"> DVS Pro Updated Dragonfly-6 Updated Dragonfly-7 	<ul style="list-style-type: none"> CPT-DVS Updated CPT-60 Updated CPT-70 Updated CPT-80

Connector	Description	Unit / Display	Compatible transducer
	Yellow – 3 keyway	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™ 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV
	Black – 3 keyway	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • N/A – 5 M power connector

Adaptor cable	Compatible transducer	Compatible display / unit
A80331 — CPT-DV / CPT-DVS (3 keyway) to Legacy Dragonfly-6 / Dragonfly-7 (1 keyway) adaptor cable	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-DV • Updated CPT-60 • Updated CPT-70 • Updated CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • Legacy Dragonfly-6 • Legacy Dragonfly-7
A80332 — Legacy (1 keyway) CPT-60 / CPT-70/ CPT-80 transducer to Dragonfly-4 / Dragonfly-5 and Wi-Fish™ (3 keyway) adaptor cable	<ul style="list-style-type: none"> • Legacy CPT-60 • Legacy CPT-70 • Legacy CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • DVS • Pro • Wi-Fish™ • Updated Dragonfly-6 • Updated Dragonfly-7

Transducer cable connectors

Cable Connector	Description	Transducer	Compatible unit / display
	Black – 1 keyway	<ul style="list-style-type: none"> • Legacy CPT-60 • Legacy CPT-70 • Legacy CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • Legacy Dragonfly-6 • Legacy Dragonfly-7
	Green – 3 keyway	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • Updated CPT-60 • Updated CPT-70 • Updated CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Updated Dragonfly-6 • Updated Dragonfly-7
	Yellow – 3 keyway	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™
	Black – 3 keyway	<ul style="list-style-type: none"> • N/A – 5 M power connector 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M

Adaptor cables

Adaptor cables are available to enable connection of the older 1 keyway connectors to the new 3 keyway connectors.

Kapitel 3: Nye funktioner (DA)

Kapitlets indhold

- 3.1 Håndbøger til produkter på side 16
- 3.2 C-MAP af Jeppesen søkort på side 19
- 3.3 Zoom på side 20
- 3.4 Range (Skala) på side 20
- 3.5 Advarsel om lavspænding på side 21
- 3.6 Udstyr på side 21

3.1 Håndbøger til produkter

De seneste versioner af alle engelske og oversatte håndbøger kan downloades i PDF-format fra webstedet www.raymarine.com.

Kig på webstedet for at undersøge, om du har de seneste håndbøger.

Software-ændringer

Tabellerne i dette afsnit beskriver de vigtigste ændringer, der er blevet foretaget siden den sidste udgivelse af produktsoftwaren. Brug de medfølgende link / henvisninger til at finde flere oplysninger om hver ændring.

- **Gældende software version: LightHouse II — Dragonfly udg. 11.41.**
- **Gældende produkter: Dragonfly 6 / Dragonfly 7.**

Nye funktioner

Beskrivelse	Gældende applikation	Gældende kapitel/kapitler eller afsnit
Understøttelse af Jeppesen-kartografi tilføjet.	Søkort	<ul style="list-style-type: none">• 3.2 C-MAP af Jeppesen søkort<ul style="list-style-type: none">– Højt opløselig dybdemåling– Tekst- og symbolstørrelse
Forbedrede Zoom og Skala kontroller i fiske-ekkolods applikationer.	Fiske-ekkolod / DownVision™	<ul style="list-style-type: none">• 3.3 Zoom• 3.4 Range (Skala)
Ny advarsel om lavspænding implementeret.	Alle	<ul style="list-style-type: none">• 3.5 Advarsel om lavspænding

3.2 C-MAP af Jeppesen søkort

Dit display leveres med verdenskort og, afhængigt af købsmulighederne, en Jeppesen søkort kassette. Du kan også købe ekstra Jeppesen søkort kassetter for at få vist flere detaljer og funktioner på søkortet.

Displayet er kompatibelt med følgende Jeppesen søkort kassetter:

- C-MAP Essentials
- C-MAP 4D MAX
- *C-MAP 4D MAX+

På Raymarines websted (www.raymarine.com) kan du se den nyeste liste over understøttede søkort kassetter.

For at se den aktuelle tilgængelighed af Jeppesen søkort kassetter og typer bedes du gå ind på: www.jeppesen.com eller c-map.jeppesen.com.

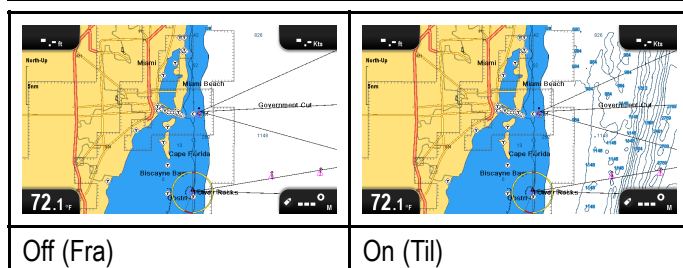
Bemærk: *C-MAP 4D MAX+ kartografi fungerer med **Dragonfly®** produkter. Dog vil '+' funktionerne ikke være tilgængelige.



Højt opløselig dybdemåling

Indstillingen **High Res Bathy (Højt opløselig dybdemåling)** er tilgængelig, når du bruger Jeppesen-søkort til at få vist højt opløselige dybdemålings data.

Bemærk: Mens **High Res Bathy (Højt opløselig dybdemåling)** er slået til, er kartografien ikke velegnet til navigation.



Sådan slås højt opløselig dybdemåling til og fra

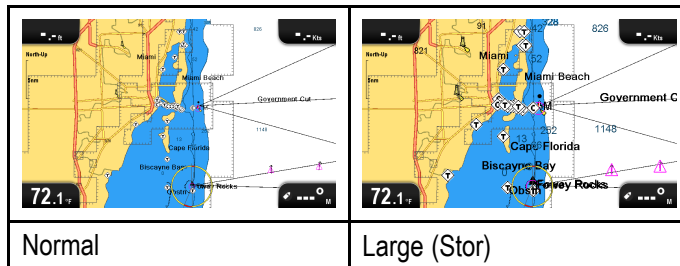
Hvis det understøttes af din kartografitype, kan søkortet aktiveres til at vise højt opløselige dybdemålings data.

Fra søkort applikations menuen:

1. Vælg **Chart Settings (Indstillinger af søkort)**.
2. Vælg **High Res Bathy: (Højt opløselig dybdemåling:)**, således at der vælges On (Til) for at vise højt opløselige dybdemålings data, eller
3. Vælg **High Res Bathy: (Højt opløselig dybdemåling:)**, således at der vælges Off (Fra) for at slå højt opløselige dybdemålings data fra.

Tekst- og symbolstørrelse

Den størrelse tekst og symboler har, når der bruges Jeppesen kartografi, kan justeres for at gøre det lettere at læse skærmen, fra **Normal** til **Large (Stor)**



Skift af tekst- og symbolstørrelse

Hvis det understøttes af din kartografi-type, kan display teksten og symbolerne forstørres.

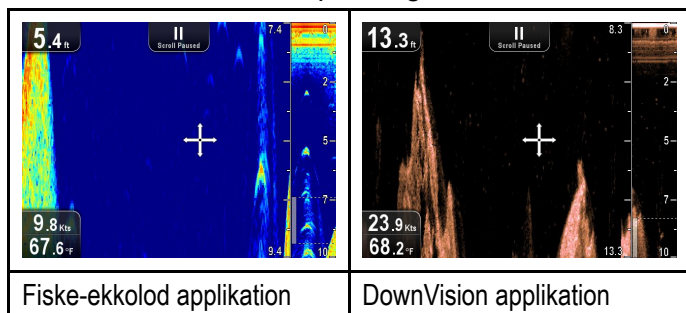
Fra søkort applikations menuen:

1. Vælg **Chart Setting (Indstillinger af søkort)**.
2. Vælg **Text/Symbol Size: (Tekst/Symbol størrelse)**, således at Large (Stor) markeres for at øge størrelsen af tekst og symboler i Søkort applikationen, eller
3. Vælg **Text/Symbol Size: (Tekst/Symbol størrelse)**, således at Normal markeres for at reducere størrelsen af tekst og symboler til normal.

3.3 Zoom

Zoom-funktionen viser flere detaljer på skærmen ved at forstørre et bestemt område af billedet.

Når der bruges Zoom, deles skærmen op og viser det billede, der zoomes ind på, langs standard billedet.



På denne måde kan du:

- vælge et område fra standard-visningen, som forstørres og vises ved siden af.
- øge og reducere zoom-niveauet.

På det almindelige billede kan du se, hvilken del der zoomes ind på, med zoom-kassen.

Justering af zoomfaktoren

Følg trinnene herunder for at justere zoomniveauet og området.

Gør følgende i standardvisningen:

1. Drej **drejeknappen** med uret for at aktivere Zoom-tilstand.
2. Når du derefter drejer **drejeknappen** med uret, øges Zoom-niveauet
3. Hvis du drejer **drejeknappen** mod uret, reduceres Zoom-niveauet og vender til sidst tilbage til standardvisningen.

Valg af et zoom-område

Når du bruger zoom, kan du ændre det område, der vises på det forstørrede område af skærmen.

Gør følgende, mens Zoom er slået til:

1. Brug **retningsknapperne Op og Ned** til at bevæge det forstørrede område op og ned gennem vandsøjlen.

3.4 Range (Skala)

Med funktionen **Range (Skala)** kan du ændre den dybde skala, der vises på skærmen. Hvor det er relevant, vil ændringer af Range (Skala) både gælde for fiske-ekkolod og **DownVision™** applikationer.

Som standard er skalaen indstillet til automatisk. Dette justerer skalaen for at sikre, at bunden altid vises på skærmen. Det er nyttigt, når du vil finde større fisk og andre objekter, der befinder sig tættere på havbunden - f.eks. skibsvrag.

Manual Range (Manuel skala) giver dig mulighed for at specificere en lavvande-dybde og dybt vands-dybde, som definerer det område, der vises på skærmen.

	Fiske-ekkolod applikation	DownVision™ applikation
Automatisk Skala		
Manuel Skala		

Skift mellem automatisk og manuel skala

Fra applikations menuen:

1. Vælg **Range (Skala)**.
2. Vælg **Range: (Skala:)** for at skifte mellem Auto og Man.
3. Når den manuelle tilstand er valgt, kan du justere dybdeskalaen, der vises på skærmen.

Manuel justering af skala

Følg trinnene herunder for at specificere hvor dybt et område, der skal vises på skærmen.

Fra applikations menuen:

1. Vælg **Range (Skala)**.
2. Vælg **Range: (Skala:)**, således at Man er markeret.
3. Vælg **Shallow Range (Lavvande skala)**.

Shallow Range (Lavvande skala) definerer den dybde, som bliver vist øverst på skærmen.

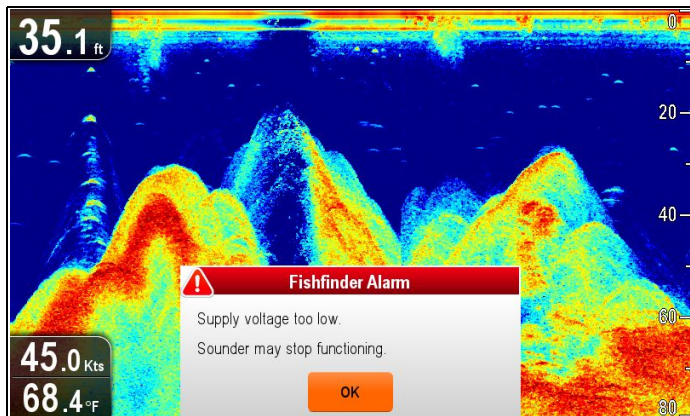
4. Indstil **Shallow Range (Lavvande skala)** til den ønskede dybde.
5. Vælg **Deep Range (Dybt vands skala)**.

Deep Range (Dybt vands skala) definerer den dybde, som bliver vist nederst på skærmen.

6. Indstil **Deep Range (Dybt vands skala)** til den ønskede dybde.

3.5 Advarsel om lavspænding

Der vises en advarsels meddelelse, når produktets spænding falder til under 10 V dc. Advarslen forsvinder automatisk, når spændings forsyningen stiger til over 11 V dc. Produktet fungerer muligvis ikke korrekt, når spændings forsyningen befinder sig uden for det specificerede drifts spændings område. Se venligst produktets tekniske specifikationer for strøm specifikations grænser.



3.6 Udstyr

Ældre og opdaterede produkter

Aktuelle **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** displays og **CPT-60 / CPT-70 / CPT-80** transducer design er blevet modificeret, så de indeholder de forbedrede stik med 3 styreiller.

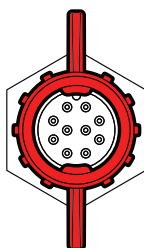
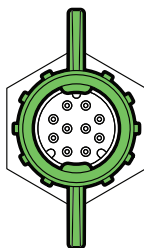
Tabellen herunder identificerer den effektive produktionsdato for de forbedrede styreille stik.

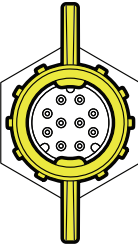

Produkt	Introduktionsdato for 3 styreiller	Serienummer for introduktion af 3 styreiller
Dragonfly-6 display	Januar 2015	E70085 0150001
Dragonfly-7 display	November 2014	E70231 1140712
CPT-60	December 2014	A80195 1240023
CPT-70	Februar 2015	TBC
CPT-80	Februar 2015	TBC

Overblik over tilslutninger

Dragonfly-4 / Dragonfly-5, **Wi-Fish™** produkter og **CPT-DV** samt **CPT-DVS** indeholder stik med 3 styreiller. Afhængigt af produktionsdatoen fås **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** produkter samt **CPT-60/ CPT-70 / CPT-80** transducere med 1 styreille (ældre) eller 3 styreiller (opdateret). Der kan bruges adapterkabler til at slutte stik med 1 styreille til stik med 3 styreiller.

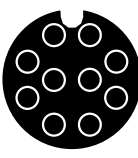
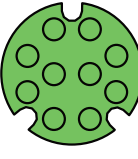
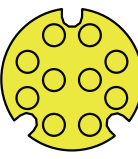
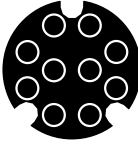
Stik på bagsiden / Låsekrave

Stik	Beskrivelse	Enhed / Display	Kompatibel transducer
	Rød – 1 styreille	<ul style="list-style-type: none"> Ældre Dragonfly-6 Ældre Dragonfly-7 	<ul style="list-style-type: none"> Ældre CPT-60 Ældre CPT-70 Ældre CPT-80
	Grøn – 3 styreiller	<ul style="list-style-type: none"> DVS Pro Opdateret Dragonfly-6 Opdateret Dragonfly-7 	<ul style="list-style-type: none"> CPT-DVS Opdateret CPT-60 Opdateret CPT-70 Opdateret CPT-80

Stik	Beskrivelse	Enhed / Display	Kompatibel transducer
	Gul – 3 styreriller	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™ 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV
	Sort – 3 styreriller	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • N/A – 5 M strømstik

Adapterkabel	Kompatibel transducer	Kompatibelt display / enhed
A80331 — CPT-DV / CPT-DVS (3 styreriller) til ældre Dragonfly-6 / Dragonfly-7 (1 styrerille) adapterkabel	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-DV • Opdateret CPT-60 • Opdateret CPT-70 • Opdateret CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • Ældre Dragonfly-6 • Ældre Dragonfly-7
A80332 — Ældre (1 styrerille) CPT-60 / CPT-70/ CPT-80 transducer til Dragonfly-4 / Dragonfly-5 og Wi-Fish™ (3 styreriller) adapterkabel	<ul style="list-style-type: none"> • Ældre CPT-60 • Ældre CPT-70 • Ældre CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • DVS • Pro • Wi-Fish™ • Opdateret Dragonfly-6 • Opdateret Dragonfly-7

Transducer kabelstik

Kabelstik	Beskrivelse	Transducer	Kompatibel enhed / display
	Sort – 1 styrerille	<ul style="list-style-type: none"> • Ældre CPT-60 • Ældre CPT-70 • Ældre CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • Ældre Dragonfly-6 • Ældre Dragonfly-7
	Grøn – 3 styreriller	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • Opdateret CPT-60 • Opdateret CPT-70 • Opdateret CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Opdateret Dragonfly-6 • Opdateret Dragonfly-7
	Gul – 3 styreriller	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™
	Sort – 3 styreriller	<ul style="list-style-type: none"> • N/A – 5 M strømstik 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M

Adapterkabler

Der er tilgængelige adapterkabler til at gøre det muligt at slutte de ældre stik med 1 styrerille til de nye stik med 3 styreriller.

Kapitel 4: Neue funktionen (DE)

Kapitelinhalt

- [4.1 Produkthandbücher auf Seite 24](#)
- [4.2 C-MAP von Jeppesen auf Seite 27](#)
- [4.3 Zoom auf Seite 28](#)
- [4.4 Bereich auf Seite 28](#)
- [4.5 Spannungswarnung auf Seite 29](#)
- [4.6 Hardware auf Seite 29](#)

4.1 Produkthandbücher

Die neuesten Versionen aller englischen und übersetzten Handbücher sind im PDF-Format auf der Webseite www.raymarine.com zum Herunterladen verfügbar. Bitte prüfen Sie die Website, um sicherzustellen, dass Sie die neuesten Handbücher haben.

Softwareänderungen

In den Tabellen in diesem Abschnitt sind die hauptsächlichen Änderungen zusammengefasst, die seit der letzten Version der Produktsoftware vorgenommen wurden. Verwenden Sie die Hyperlinks/Referenzen, um nähere Informationen zu den einzelnen Änderungen aufzurufen.

- **Betroffene Softwareversion: LightHouse II – Dragonfly Release 11.41.**
- **Betroffene Produkte: Dragonfly 6 / Dragonfly 7.**

Neue Funktionen

Beschreibung	Betroffene Anwendung	Betroffene Kapitel oder Abschnitte
Unterstützung für Jeppesen-Kartografie.	Karte	<ul style="list-style-type: none">• 4.2 C-MAP von Jeppesen<ul style="list-style-type: none">– Hochauflösende Bathymetrie– Text- und Symbolgröße
Verbesserte Zoom- und Bereichsfunktionen in Fischfinder-Anwendungen.	Sonar / DownVision™	<ul style="list-style-type: none">• 4.3 Zoom• 4.4 Bereich
Neue Unterspannungswarnung implementiert.	Alle	<ul style="list-style-type: none">• 4.5 Spannungswarnung

4.2 C-MAP von Jeppesen

Ihr Display wird mit Standard-Weltkarten und, je nach den Kaufoptionen, mit einem Jeppesen-Kartenmodul geliefert. Sie können auch zusätzliche Jeppesen-Kartenmodule erwerben, um detailliertere Karten und zusätzliche Kartenfunktionen zu erhalten.

Ihr Display ist mit den folgenden Jeppesen-Kartenmodulen kompatibel:

- C-MAP Essentials
- C-MAP 4D MAX
- C-MAP 4D MAX+*

Auf der Raymarine-Website (www.raymarine.com) finden Sie eine aktuelle Liste aller unterstützten Kartenmodule.

Sie können die aktuelle Verfügbarkeit von Jeppesen-Kartenmodulen unter www.jeppesen.com oder c-map.jeppesen.com prüfen.

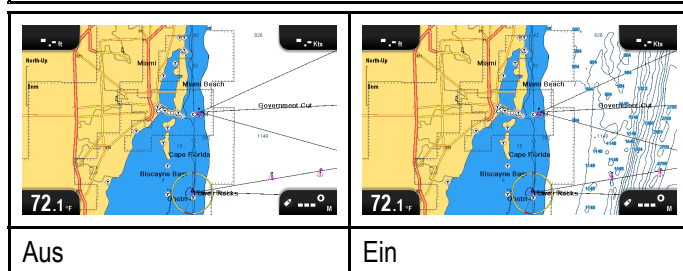
Hinweis: *C-MAP 4D MAX+ Kartografie kann mit **Dragonfly®**-Produkten verwendet werden, aber die „+“-Funktionalität ist dabei nicht verfügbar.



Hochauflösende Bathymetrie

Die Einstellung **Hochaufl. Bathym.** ist verfügbar, wenn Sie Jeppesen-Karten verwenden, und das Display wird damit auf die Anzeige hochauflösender bathymetrischer Daten eingerichtet.

Hinweis: Während **Hochaufl. Bathym.** aktiviert ist, kann die Karte nicht zur Navigation verwendet werden.



Hochauflösende Bathymetrie aktivieren/deaktivieren

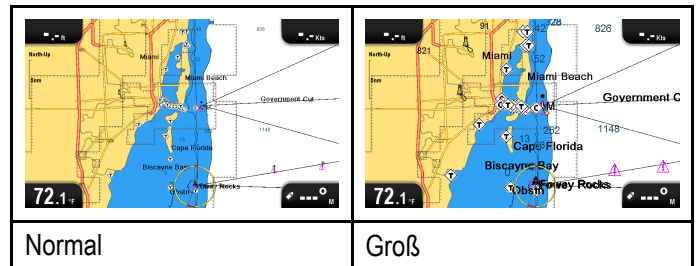
Wenn Ihr Kartografiertyp dies unterstützt, kann die Karte auf die Anzeige hochauflösender bathymetrischer Daten eingerichtet werden.

Im Menü der Karten-Anwendung:

1. Wählen Sie **Karteneinstellungen**.
2. Wählen Sie **Hochaufl. Bathym.**, so dass Ein aktiviert ist, um hochauflösende bathymetrische Daten anzuzeigen, oder
3. Wählen Sie **Hochaufl. Bathym.**, so dass Aus aktiviert ist, um die Anzeige hochauflösender bathymetrischer Daten zu deaktivieren.

Text- und Symbolgröße

Beim Gebrauch von Jeppesen-Kartografie können Sie die Größe, in der Text und Symbole auf dem Bildschirm erscheinen, von **Normal** zu **Groß** ändern.



Text- und Symbolgröße ändern

Wenn dies von Ihrem Kartografiertyp unterstützt wird, können Sie die Größe von Text und Symbolen in der Kartenanzeige ändern.

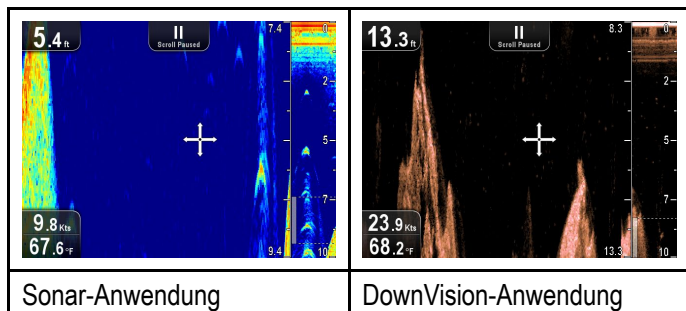
Im Menü der Karten-Anwendung:

1. Wählen Sie **Karteneinstellungen**.
2. Wählen Sie **Text-/Symbolgröße**, so dass Groß ausgewählt ist, um die Anzeige von Text und Symbolen in der Karten-Anwendung zu vergrößern, oder
3. Wählen Sie **Text-/Symbolgröße**, so dass Normal ausgewählt ist, um Text und Symbole in normaler Größe anzuzeigen.

4.3 Zoom

Mit der Zoom-Funktion wird ein bestimmter Bereich des Bildes vergrößert, so dass mehr Details auf dem Bildschirm sichtbar sind.

Beim Gebrauch der Zoom-Funktion ist der Bildschirm geteilt, und Sie sehen das vergrößerte Bild neben dem Standardbild.



Dabei können Sie:

- Einen Bereich aus der Standardansicht auswählen, der neben dieser vergrößert angezeigt wird.
- Den Zoomfaktor ändern.

Der vergrößerte Bereich wird im Standardbild durch einen Rahmen angezeigt.

Zoomfaktor einstellen

Gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor, um den Zoomfaktor und den Zoombereich einzustellen.

In der Standardansicht:

1. Drehen Sie den **Drehknopf** im Uhrzeigersinn, um den Zoom-Modus zu aktivieren.
2. Wenn Sie den **Drehknopf** danach weiter im Uhrzeigersinn drehen, wird der Zoomfaktor erhöht.
3. Durch Drehen des **Drehknopfs** gegen den Uhrzeigersinn wird der Zoomfaktor verringert und schließlich wieder die Standardansicht angezeigt.

Zoombereich auswählen

Beim Gebrauch der Zoom-Funktion können Sie den Bereich ändern, der vergrößert auf dem Bildschirm erscheint.

Bei aktivierter Zoom-Funktion:

1. Verwenden Sie die **Richtungs-Steuerelemente Nach oben** und **Nach unten**, um den vergrößerten Bereich in der Wassersäule nach oben und nach unten zu bewegen.

4.4 Bereich

Über die Funktion **Bereich** können Sie den auf dem Bildschirm angezeigten Tiefenbereich ändern. Wo zutreffend gelten Änderungen am Bereich sowohl für die Sonar- als auch für die **DownVision™**-Anwendung.

Standardmäßig ist die Funktion auf „Automatisch“ eingerichtet. Dabei wird der Bereich so eingerichtet, dass der Meeresboden immer auf dem Bildschirm sichtbar ist. Dies ist z. B. nützlich, um größere Fische zu identifizieren oder auch Objekte nahe des Meeresbodens, wie z. B. Wracks.

Über die Option „Manueller Bereich“ können Sie Tiefenwerte für die Einstellungen „Flacher Bereich“ und „Tiefer Bereich“ festlegen, die auf dem Bildschirm zur Verfügung stehen.

	Sonar-Anwendung	DownVision™-Anwendung
Auto-Bereich		
Manueller Bereich		

Zwischen automatischem und manuellem Bereich wechseln

Im Menü der Anwendung:

1. Wählen Sie **Bereich**.
2. Durch Auswahl von **Bereich** wird zwischen Auto und Manuell gewechselt.
3. Wenn der manuelle Modus aktiv ist, können Sie jetzt den auf dem Bildschirm angezeigten Tiefenbereich ändern.

Bereich manuell einstellen

Gehen Sie wie folgt vor, um den Tiefenbereich, der auf dem Bildschirm angezeigt werden soll, manuell einzustellen.

Im Menü der Anwendung:

1. Wählen Sie **Bereich**.
2. Wählen Sie **Bereich**, so dass Manuell markiert ist.
3. Wählen Sie **Flachwasserbereich**.

Der **Flachwasserbereich** legt fest, welche Tiefe am oberen Rand des Bildschirms angezeigt wird.

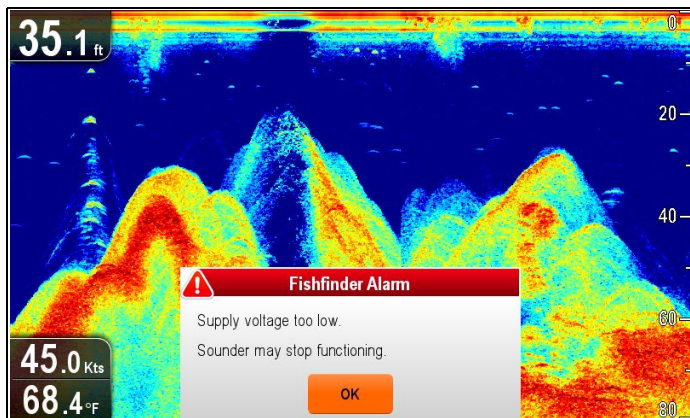
4. Richten Sie **Flachwasserbereich** auf den gewünschten Wert ein.
5. Wählen Sie **Tiefwasserbereich**.

Der **Tiefwasserbereich** legt fest, welche Tiefe am unteren Rand des Bildschirms angezeigt wird.

6. Richten Sie **Tiefwasserbereich** auf den gewünschten Wert ein.

4.5 Spannungswarnung

Eine Warnmeldung wird angezeigt, wenn die Versorgungsspannung des Geräts unter 10 V DC abfällt. Die Warnung wird automatisch ausgeblendet, sobald die Versorgungsspannung wieder auf über 11 V DC ansteigt. Wenn die Versorgungsspannung außerhalb des angegebenen Betriebsspannungsbereichs liegt, kann das Gerät möglicherweise nicht korrekt betrieben werden. Nähere Einzelheiten dazu finden Sie im Abschnitt „Technische Spezifikation“.



4.6 Hardware

Ältere und aktualisierte Produkte

Die Konstruktion der Displays **Dragonfly-6** und **Dragonfly-7** sowie der Geber **CPT-60 / CPT-70 / CPT-80** wurde modifiziert, um die verbesserten Stecker dreifacher Passfedernut zu unterstützen.

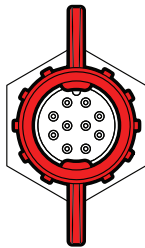
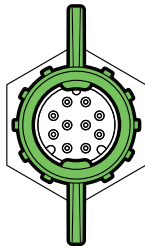
Die folgende Tabelle zeigt das effektive Herstellungsdatum für die neuen Passfedernut-Stecker.

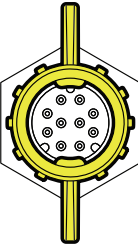

Produkt	Einführungsdatum der dreifachen Passfedernut	Seriennummer für dreifache Passfedernut
Dragonfly-6	Januar 2015	E70085 0150001
Dragonfly-7	November 2014	E70231 1140712
CPT-60	Dezember 2014	A80195 1240023
CPT-70	Februar 2015	Zu bestätigen
CPT-80	Februar 2015	Zu bestätigen

Anschlüsse – Überblick

Die Modelle **Dragonfly-4/Dragonfly-5** und **Wi-Fish™** sowie **CPT-DV** und **CPT-DVS** haben Anschlüsse mit einer dreifachen Passfedernut. Je nach ihrem Herstellungsdatum sind die Modelle **Dragonfly-6** und **Dragonfly-7** sowie **CPT-60/CPT-70/CPT-80**-Geber mit einer einfachen (älter) oder einer dreifachen Passfedernut (aktualisiert) erhältlich. Adapterkabel können verwendet werden, um Anschlüsse der beiden Typen miteinander zu verbinden.

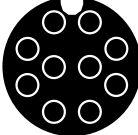
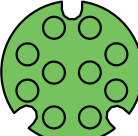
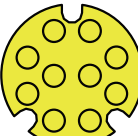
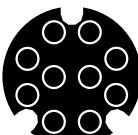
Anschluss an der Rückseite / Feststellmanschette

Anschluss	Beschreibung	Einheit / Display	Kompatibler Geber
	Rot – einfache Passfedernut	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6 (älter) • Dragonfly-7 (älter) 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 (älter) • CPT-70 (älter) • CPT-80 (älter)
	Grün – dreifache Passfedernut	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Dragonfly-6 (aktualisiert) • Dragonfly-7 (aktualisiert) 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-60 (aktualisiert) • CPT-70 (aktualisiert) • CPT-80 (aktualisiert)

Anschluss	Beschreibung	Einheit / Display	Kompatibler Geber
	Gelb – dreifache Passfedernut	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™ 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV
	Schwarz – dreifache Passfedernut	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • N/Z – 5 M-Stromanschluss

Adapterkabel	Kompatibler Geber	Kompatibles Display/Gerät
A80331 – Adapterkabel für CPT-DV / CPT-DVS (dreifache Passfedernut) zu älterem Dragonfly-6 / Dragonfly-7 (einfache Passfedernut)	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-DVS • CPT-60 (aktualisiert) • CPT-70 (aktualisiert) • CPT-80 (aktualisiert) 	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6 (älter) • Dragonfly-7 (älter)
A80332 – Adapterkabel für ältere CPT-60 / CPT-70 / CPT-80 -Geber (einfache Passfedernut) zu Dragonfly-4 / Dragonfly-5 und Wi-Fish™ (dreifache Passfedernut)	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 (älter) • CPT-70 (älter) • CPT-80 (älter) 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • DVS • Pro • Wi-Fish™ • Dragonfly-6 (aktualisiert) • Dragonfly-7 (aktualisiert)

Geberkabelstecker

Kabelstecker	Beschreibung	Geber	Kompatible Gerät/Display
	Schwarz – einfache Passfedernut	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 (älter) • CPT-70 (älter) • CPT-80 (älter) 	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6 (älter) • Dragonfly-7 (älter)
	Grün – dreifache Passfedernut	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-60 (aktualisiert) • CPT-70 (aktualisiert) • CPT-80 (aktualisiert) 	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Dragonfly-6 (aktualisiert) • Dragonfly-7 (aktualisiert)
	Gelb – dreifache Passfedernut	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™
	Schwarz – dreifache Passfedernut	<ul style="list-style-type: none"> • N/Z – 5 M-Stromanschluss 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M

Adapterkabel

Adapterkabel sind erhältlich, um Verbindungen zwischen älteren Anschlüssen mit einfacher Passfedernut und neueren Anschlüssen mit dreifacher Passfedernut zu ermöglichen.

Κεφάλαιο 5: νέες λειτουργίες (EL)

Περιεχόμενα κεφαλαίου

- 5.1 Εγχειρίδια για το προϊόν στη σελίδα 32
- 5.2 Χάρτες C-MAP της Jeppesen στη σελίδα 35
- 5.3 Ζουμ στη σελίδα 36
- 5.4 Εμβέλεια στη σελίδα 36
- 5.5 Προειδοποίηση χαμηλής τάσης στη σελίδα 37
- 5.6 Εξοπλισμός στη σελίδα 38

5.1 Εγχειρίδια για το προϊόν

Οι πιο πρόσφατες εκδόσεις όλων των αγγλικών και μεταφρασμένων εγχειριδίων διατίθενται προς λήψη σε μορφή PDF στην τοποθεσία web www.raymarine.com.
Ελέγξτε την τοποθεσία web για να βεβαιωθείτε ότι έχετε τα πιο πρόσφατα εγχειρίδια.

Αλλαγές λογισμικού

Στους πίνακες αυτής της ενότητας μπορείτε να δείτε τις πιο σημαντικές αλλαγές που έχουν γίνει από την τελευταία έκδοση του λογισμικού του προϊόντος. Χρησιμοποιήστε τους παρεχόμενους συνδέσμους / τις παραπομπές για να βρείτε περισσότερες πληροφορίες για κάθε αλλαγή.

- **Σχετική έκδοση λογισμικού:** **LightHouse II — Dragonfly**, έκδοση 11.41.
- **Σχετικά προϊόντα:** **Dragonfly 6 / Dragonfly 7**.

Νέες δυνατότητες

Περιγραφή	Σχετική εφαρμογή	Σχετικά κεφάλαια ή ενότητες
Προστέθηκε υποστήριξη για τη χαρτογραφία Jeppesen.	Χάρτης	<ul style="list-style-type: none">• 5.2 Χάρτες C-MAP της Jeppesen<ul style="list-style-type: none">– Βαθυμετρικά δεδομένα υψηλής ανάλυσης– Μέγεθος κειμένου και συμβόλων
Βελτιώθηκαν τα στοιχεία ελέγχου ζουμ και εμβέλειας στην εφαρμογή ανιχνευτή ψαριών.	Βυθόμετρο / DownVision™	<ul style="list-style-type: none">• 5.3 Ζουμ• 5.4 Εμβέλεια
Προστέθηκε νέα αναδυόμενη προειδοποίηση χαμηλής τάσης.	Όλα	<ul style="list-style-type: none">• 5.5 Προειδοποίηση χαμηλής τάσης

5.2 Χάρτες C-MAP της Jeppesen

Η οθόνη σας διαθέτει ορισμένους βασικούς παγκόσμιους χάρτες και, ανάλογα με τις επιλογές αγοράς, μια κάρτα χαρτών Jeppesen. Επίσης, μπορείτε να αγοράσετε επιπρόσθετες κάρτες χαρτών της Jeppesen για να έχετε εμπλουτισμένες λεπτομέρειες και πρόσθετες λειτουργίες χάρτη.

Η οθόνη είναι συμβατή με τις παρακάτω κάρτες χαρτών της Jeppesen:

- C-MAP Essentials
- C-MAP 4D MAX
- *C-MAP 4D MAX+

Για να δείτε την πιο πρόσφατη λίστα με τις υποστηριζόμενες κάρτες χαρτών, ανατρέξτε στην τοποθεσία web της Raymarine (www.raymarine.com).

Για να δείτε την τρέχουσα διαθεσιμότητα σχετικά με τις κάρτες και τους τύπους χαρτών της Jeppesen, ανατρέξτε στη διεύθυνση www.jeppesen.com ή c-map.jeppesen.com.

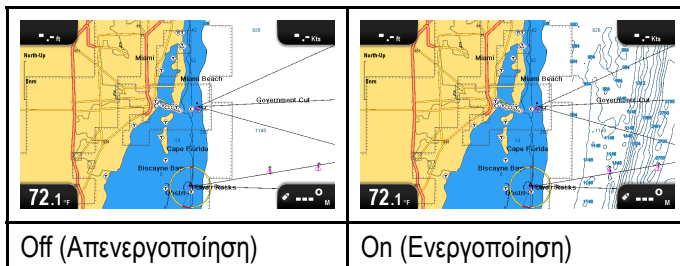
Σημείωση: *Οι χάρτες C-MAP 4D MAX+ υποστηρίζονται μεν στα προϊόντα Dragonfly®, αλλά οι δυνατότητες "+" δεν είναι διαθέσιμες.



Βαθυμετρικά δεδομένα υψηλής ανάλυσης

Η ρύθμιση **High Res Bathy** (Βαθυμετρικά δεδομένα υψηλής ανάλυσης) είναι διαθέσιμη εφόσον χρησιμοποιείτε χάρτες Jeppesen. Εάν την ενεργοποιήσετε, τα βαθυμετρικά δεδομένα υψηλής ανάλυσης θα εμφανίζονται στην οθόνη.

Σημείωση: Όταν έχετε ενεργοποιήσει τη λειτουργία **High Res Bathy** (Βαθυμετρικά δεδομένα υψηλής ανάλυσης), η χαρτογραφία δεν είναι κατάλληλη για πλοήγηση.



Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση βαθυμετρικών δεδομένων υψηλής ανάλυσης

Εφόσον υποστηρίζεται από τη χαρτογραφία που χρησιμοποιείτε, μπορείτε να επιλέξετε να εμφανίζονται στο χάρτη βαθυμετρικά δεδομένα υψηλής ανάλυσης.

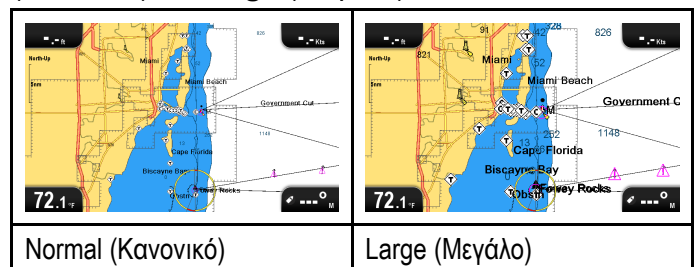
Στο μενού της εφαρμογής χάρτη:

νέες λειτουργίες (EL)

1. Επιλέξτε **Chart Settings** (Ρυθμίσεις χάρτη).
2. Επιλέξτε **High Res Bathy**: (Βαθυμετρικά δεδομένα υψηλής ανάλυσης) για να επιλέξετε τη ρύθμιση On (Ενεργοποίηση) και να εμφανίζονται τα βαθυμετρικά δεδομένα υψηλής ανάλυσης.
3. Επιλέξτε **High Res Bathy**: (Βαθυμετρικά δεδομένα υψηλής ανάλυσης) για να επιλέξετε τη ρύθμιση Off (Απενεργοποίηση) και να μην εμφανίζονται τα βαθυμετρικά δεδομένα υψηλής ανάλυσης.

Μέγεθος κειμένου και συμβόλων

Μπορείτε να προσαρμόσετε το μέγεθος του κειμένου και των συμβόλων που εμφανίζονται κατά τη χρήση χαρτογραφίας Jeppesen, έτσι ώστε η οθόνη να είναι πιο ευανάγνωστη, αλλάζοντας τη ρύθμιση **Normal** (Κανονικό) σε **Large** (Μεγάλο).



Αλλαγή μεγέθους κειμένου και συμβόλων

Εφόσον υποστηρίζεται από τον τύπο της χαρτογραφίας που χρησιμοποιείτε, μπορείτε να αυξήσετε το μέγεθος του κειμένου και των συμβόλων.

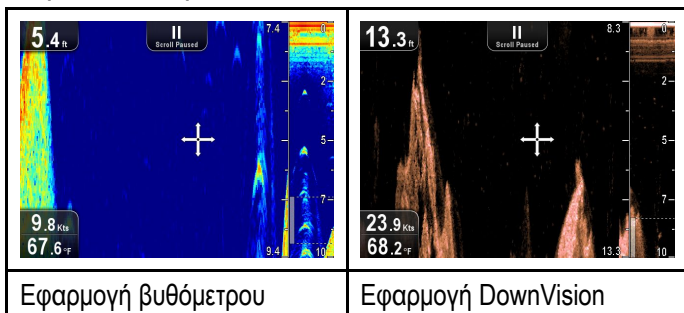
Στο μενού της εφαρμογής χάρτη:

1. Επιλέξτε **Chart Setting** (Ρυθμίσεις χάρτη).
2. Επιλέξτε **Text/Symbol Size**: (Μέγεθος κειμένου/συμβόλων:) και ορίστε την επιλογή Large (Μεγάλο) για να αυξήσετε το μέγεθος του κειμένου και των συμβόλων που εμφανίζονται στην εφαρμογή χάρτη.
3. Επιλέξτε **Text/Symbol Size**: (Μέγεθος κειμένου/συμβόλων:) και ορίστε την επιλογή Normal (Κανονικό) για να επαναφέρετε το κείμενο και τα σύμβολα στο κανονικό μέγεθος.

5.3 Ζουμ

Με τη λειτουργία ζουμ μπορείτε να δείτε περισσότερες λεπτομέρειες στην οθόνη μεγεθύνοντας μια συγκεκριμένη περιοχή της εικόνας.

Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ζουμ, η οθόνη χωρίζεται και εμφανίζει τη μεγεθυσμένη εικόνα δίπλα στην κανονική.



Μπορείτε να κάνετε τα εξής:

- Να επιλέξετε μια περιοχή από την τυπική προβολή για να τη μεγεθύνετε και να τη δείτε δίπλα στην τυπική προβολή.
- Να αυξήσετε και να μειώσετε το επίπεδο ζουμ.

Το μεγεθυσμένο τμήμα υποδεικνύεται στην κανονική εικόνα με ένα πλαίσιο ζουμ.

Ρύθμιση επιπέδου ζουμ

Για να ρυθμίσετε το επίπεδο και την περιοχή ζουμ, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

Ενώ βλέπετε την τυπική προβολή:

1. Γυρίστε το **περιστροφικό χειριστήριο** δεξιόστροφα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ζουμ.
2. Εάν γυρίσετε ξανά το **περιστροφικό χειριστήριο** δεξιόστροφα, θα αυξηθεί το επίπεδο ζουμ.
3. Εάν γυρίσετε το **περιστροφικό χειριστήριο** αριστερόστροφα, θα μειωθεί το επίπεδο ζουμ και, τελικά, θα επανέλθετε στην τυπική προβολή.

Επιλογή περιοχής ζουμ

Όταν χρησιμοποιείτε το ζουμ, μπορείτε να αλλάξετε την περιοχή που εμφανίζεται στο τμήμα μεγέθυνσης της οθόνης.

Έχοντας ενεργοποιήσει τη λειτουργία ζουμ:

1. Χρησιμοποιήστε τα **στοιχεία ελέγχου κατεύθυνσης** προς τα **πάνω** και **κάτω** για να μετακινήσετε τη μεγεθυσμένη περιοχή προς τα πάνω και προς τα κάτω στη στήλη νερού.

5.4 Εμβέλεια

Η λειτουργία **Range** (Εμβέλεια) σας δίνει τη δυνατότητα να ορίσετε την εμβέλεια του βάθους που θα εμφανίζεται στην οθόνη. Οι αλλαγές στην εμβέλεια εφαρμόζονται τόσο στην εφαρμογή βυθόμετρου όσο και στην εφαρμογή **DownVision™**, εφόσον χρησιμοποιούνται αυτές οι εφαρμογές.

Από προεπιλογή, η εμβέλεια ορίζεται αυτόματα, έτσι ώστε ο βυθός να εμφανίζεται πάντα στην οθόνη. Αυτό είναι χρήσιμο για τον εντοπισμό μεγαλύτερων ψαριών και άλλων αντικειμένων που βρίσκονται πιο κοντά στον πυθμένα, π.χ. ναυάγια.

Η μη αυτόματη ρύθμιση της εμβέλειάς σας δίνει τη δυνατότητα να ορίσετε μια τιμή εμβέλειας για μικρό βάθος και μια τιμή εμβέλειας για μεγάλο βάθος, καθορίζοντας έτσι την περιοχή που θα εμφανίζεται στην οθόνη.

	Εφαρμογή βυθόμετρου	Εφαρμογή DownVision™
Αυτόματη εμβέλεια		
Μη αυτόματη εμβέλεια		

Εναλλαγή μεταξύ αυτόματης και μη αυτόματης εμβέλειας

Από το μενού της εφαρμογής:

1. Επιλέξτε **Range** (Εμβέλεια).
2. Επιλέξτε **Range:** (Εμβέλεια:) για να πραγματοποιήσετε εναλλαγή μεταξύ των ρυθμίσεων Αυτό (Αυτόματα) και Man (Μη αυτόματα).
3. Εάν έχετε επιλέξει τη μη αυτόματη λειτουργία, μπορείτε να προσαρμόσετε την εμβέλεια του βάθους που θα εμφανίζεται στην οθόνη.

Μη αυτόματη προσαρμογή της εμβέλειας

Για να καθορίσετε την εμβέλεια του βάθους που θα εμφανίζεται στην οθόνη, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

Από το μενού της εφαρμογής:

1. Επιλέξτε **Range** (Εμβέλεια).
2. Επιλέξτε **Range:** (Εμβέλεια:) για να ορίσετε την επιλογή Man (Μη αυτόματα).
3. Επιλέξτε **Shallow Range** (Εμβέλεια μικρού βάθους).

Η ρύθμιση **Shallow Range** (Εμβέλεια μικρού βάθους) καθορίζει το βάθος που θα εμφανίζεται στην επάνω πλευρά της οθόνης.

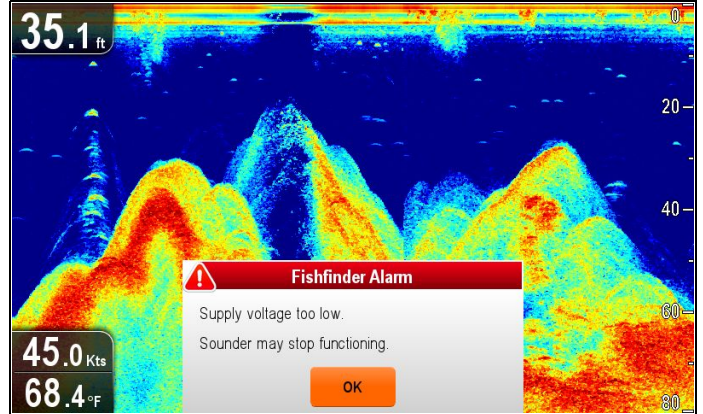
4. Προσαρμόστε τη ρύθμιση **Shallow Range** (Εμβέλεια μικρού βάθους) στην τιμή βάθους που θέλετε.
5. Επιλέξτε **Deep Range** (Εμβέλεια μεγάλου βάθους).

Η ρύθμιση **Deep Range** (Εμβέλεια μεγάλου βάθους) καθορίζει το βάθος που θα εμφανίζεται στην κάτω πλευρά της οθόνης.

6. Προσαρμόστε τη ρύθμιση **Deep Range** (Εμβέλεια μεγάλου βάθους) στην τιμή βάθους που θέλετε.

5.5 Προειδοποίηση χαμηλής τάσης

Όταν η τάση του προϊόντος πέφτει κάτω από τα 10 V dc, εμφανίζεται ένα προειδοποιητικό μήνυμα. Η προειδοποίηση αυτή κλείνει αυτόματα όταν η τάση ανεβαίνει πάνω από τα 11 V dc. Όταν η τάση τροφοδοσίας είναι εκτός του καθορισμένου εύρους τιμών, το προϊόν μπορεί να μην λειτουργεί κανονικά. Για να δείτε τα προβλεπόμενα όρια τροφοδοσίας, ανατρέξτε στις τεχνικές προδιαγραφές του προϊόντος.



5.6 Εξοπλισμός

Προϊόντα παλαιού και νέου τύπου

Οι οθόνες **Dragonfly-6** και **Dragonfly-7**, και οι μορφοτροπείς **CPT-60 / CPT-70 / CPT-80**, έχουν τροποποιηθεί έτσι ώστε να περιλαμβάνουν τους βελτιωμένους συνδέσμους 3 εξόδων.

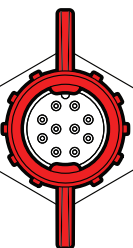
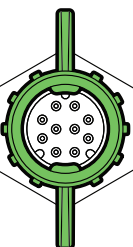
Στον παρακάτω πίνακα μπορείτε να δείτε τις ημερομηνίες κατασκευής των μοντέλων που διαθέτουν τους βελτιωμένους συνδέσμους 3 εξόδων.

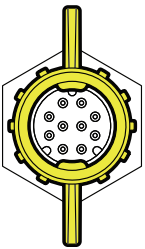
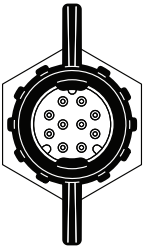
Προϊόν	Ημερομηνία προσθήκης συνδέσμου 3 εξόδων	Σειριακός αριθμός συνδέσμου 3 εξόδων
Οθόνη Dragonfly-6	Ιανουάριος 2015	E70085 0150001
Οθόνη Dragonfly-7	Νοέμβριος 2014	E70231 1140712
CPT-60	Δεκέμβριος 2014	A80195 1240023
CPT-70	Φεβρουάριος 2015	TBC
CPT-80	Φεβρουάριος 2015	TBC

Επισκόπηση συνδέσεων

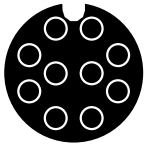
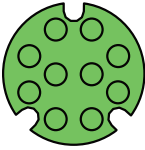
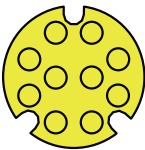
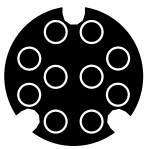
Οι οθόνες **Dragonfly-4 / Dragonfly-5**, τα προϊόντα **Wi-Fish™** και οι μορφοτροπείς **CPT-DV** και **CPT-DVS** διαθέτουν συνδέσμους με οδηγό τριών εξόδων. Ανάλογα με την ημερομηνία κατασκευής, οι οθόνες **Dragonfly-6** και **Dragonfly-7** και οι μορφοτροπείς **CPT-60 / CPT-70 / CPT-80** μπορεί να διαθέτουν οδηγό μίας εξόδου (παλαιού τύπου) ή τριών εξόδων (νέου τύπου). Για να συνδέσετε ένα σύνδεσμο μίας εξόδου με ένα σύνδεσμο τριών εξόδων, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε καλώδια προσαρμογέα.

Πίσω σύνδεσμος / Κολάρο ασφάλισης

Σύνδεσμος	Περιγραφή	Μονάδα / Οθόνη	Συμβατός μορφοτροπέας
	Κόκκινο – 1 έξοδος	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6 παλαιού τύπου • Dragonfly-7 παλαιού τύπου 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 παλαιού τύπου • CPT-70 παλαιού τύπου • CPT-80 παλαιού τύπου
	Πράσινο – 3 εξοδοί	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Dragonfly-6 νέου τύπου • Dragonfly-7 νέου τύπου 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-60 νέου τύπου • CPT-70 νέου τύπου • CPT-80 νέου τύπου

Σύνδεσμος	Περιγραφή	Μονάδα / Οθόνη	Συμβατός μορφοτροπέας
	Κίτρινο – 3 εξοδοί	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™ 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV
	Μαύρο – 3 εξοδοί	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • M/Δ – Σύνδεσμος τροφοδοσίας 5 M

Σύνδεσμοι καλωδίων μορφοτροπέα

Βύσμα καλωδίου	Περιγραφή	Μορφοτροπέας	Συμβατή μονάδα / οθόνη
	Μαύρο – 1 έξοδος	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 παλαιού τύπου • CPT-70 παλαιού τύπου • CPT-80 παλαιού τύπου 	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6 παλαιού τύπου • Dragonfly-7 παλαιού τύπου
	Πράσινο – 3 εξοδοί	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-60 νέου τύπου • CPT-70 νέου τύπου • CPT-80 νέου τύπου 	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Dragonfly-6 νέου τύπου • Dragonfly-7 νέου τύπου
	Κίτρινο – 3 εξοδοί	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™
	Μαύρο – 3 εξοδοί	<ul style="list-style-type: none"> • M/Δ – Σύνδεσμος τροφοδοσίας 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M

Καλώδια προσαρμογέα

Διατίθενται καλώδια προσαρμογέα, τα οποία μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για να συνδέσετε ένα σύνδεσμο μίας εξόδου παλαιού τύπου με ένα νέο σύνδεσμο τριών εξόδων νέου τύπου.

Καλώδιο προσαρμογέα	Συμβατός μορφοτροπέας	Συμβατή οθόνη / μονάδα
A80331 — Καλώδιο προσαρμογέα CPT-DV / CPT-DVS (τριών εξόδων) προς Dragonfly-6 / Dragonfly-7 (μίας εξόδου) παλαιού τύπου	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-DV • CPT-60 νέου τύπου • CPT-70 νέου τύπου • CPT-80 νέου τύπου 	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6 παλαιού τύπου • Dragonfly-7 παλαιού τύπου
A80332 — Καλώδιο προσαρμογέα μορφοτροπέα CPT-60 / CPT-70/ CPT-80 παλαιού τύπου (μίας εξόδου) προς Dragonfly-4 / Dragonfly-5 και Wi-Fish™ (τριών εξόδων)	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 παλαιού τύπου • CPT-70 παλαιού τύπου • CPT-80 παλαιού τύπου 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • DVS • Pro • Wi-Fish™ • Dragonfly-6 νέου τύπου • Dragonfly-7 νέου τύπου

Capítulo 6: Nuevas características (ES)

Contenido del capítulo

- 6.1 Manuales del producto en la página 42
- 6.2 Cartas C-MAP de Jeppesen en la página 45
- 6.3 Zoom en la página 46
- 6.4 Alcance en la página 46
- 6.5 Aviso de tensión baja en la página 47
- 6.6 Equipamiento en la página 47

6.1 Manuales del producto

En el sitio web www.raymarine.com tiene a su disposición en formato PDF los manuales en inglés más recientes y sus traducciones.

Visite la página web y compruebe que cuenta con el manual más reciente.

Cambios en el software

Las tablas de esta sección describen los cambios principales que se han llevado a cabo desde la última publicación del software del producto. Utilice los enlaces/referencias que se proporcionan para obtener más información sobre cada cambio.

- **Versión de software correspondiente:** LightHouse II — Dragonfly versión 11.41.
- **Productos a los que se aplica:** Dragonfly 6/Dragonfly 7.

Funciones nuevas

Descripción	Aplicación a la que se aplica	Capítulos o secciones a los que se aplica
Se añade compatibilidad con la cartografía Jeppesen.	Carta	<ul style="list-style-type: none">• 6.2 Cartas C-MAP de Jeppesen<ul style="list-style-type: none">– Datos batimétricos de alta resolución– Tamaño del texto y los símbolos
Controles de zoom y alcance mejorados en las aplicaciones de sonda.	Sonda/ DownVision™	<ul style="list-style-type: none">• 6.3 Zoom• 6.4 Alcance
Se ha implementado un nuevo aviso emergente de tensión baja.	Todos	<ul style="list-style-type: none">• 6.5 Aviso de tensión baja

6.2 Cartas C-MAP de Jeppesen

Su display se suministra con mapas base mundiales y, dependiendo de las opciones de compra, con una tarjeta cartográfica Jeppesen. También puede comprar tarjetas cartográficas Jeppesen adicionales para mejorar los detalles de la carta y añadir funciones a la carta.

Su display es compatible con las siguientes tarjetas cartográficas Jeppesen:

- C-MAP Essentials
- C-MAP 4D MAX
- *C-MAP 4D MAX+

Puede ver una lista actualizada de las tarjetas cartográficas compatibles en el sitio web de Raymarine (www.raymarine.com).

Para comprobar la disponibilidad de los distintos tipos de cartas Jeppesen, visite www.jeppesen.com o c-map.jeppesen.com.

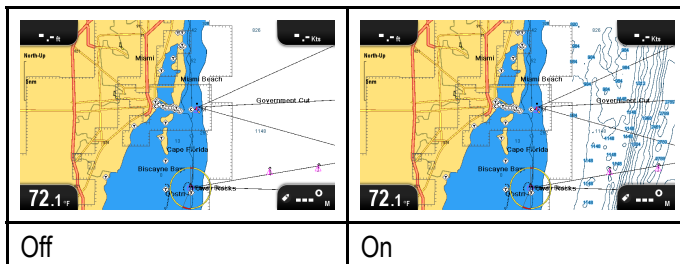
Nota: *La cartografía C-MAP 4D MAX+ funcionará con los productos **Dragonfly**[®], pero las funciones "+" no estarán disponibles.



Datos batimétricos de alta resolución

El parámetro **Datos batimétricos de alta resolución** está disponible cuando se usan cartas Jeppesen y modifica el display para mostrar los datos batimétricos en alta resolución.

Nota: Cuando **Datos batimétricos de alta resolución** está activado, las cartas no son apropiadas para la navegación.



Cómo activar y desactivar los datos batimétricos de alta resolución

Si es compatible con el tipo de cartografía que utiliza, la carta se puede configurar para mostrar datos batimétricos de alta resolución.

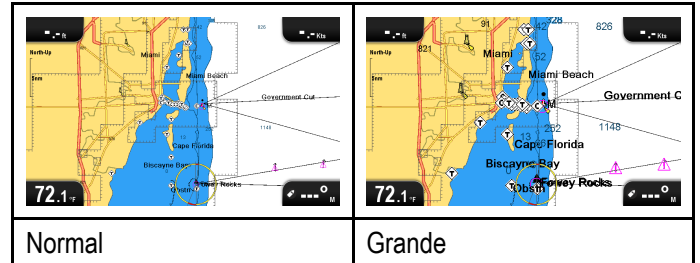
En el menú de la aplicación de cartografía:

1. Seleccione **Configuración de la cartografía**.
2. Para mostrar los datos batimétricos de alta resolución, seleccione **Datos batimétricos de alta resolución**: de manera que On esté seleccionado, o

3. Para ocultar los datos batimétricos de alta resolución, seleccione **Datos batimétricos de alta resolución**: de manera que Off esté seleccionado.

Tamaño del texto y los símbolos

El tamaño del texto y los símbolos que aparecen cuando se usa la cartografía Jeppesen se puede ajustar de **Normal** a **Grande** para que resulte más fácil de leer en pantalla.



Como cambiar el tamaño del texto y los símbolos

Si es compatible con el tipo de cartografía que utiliza, se puede aumentar el tamaño del texto y de los símbolos que se muestran.

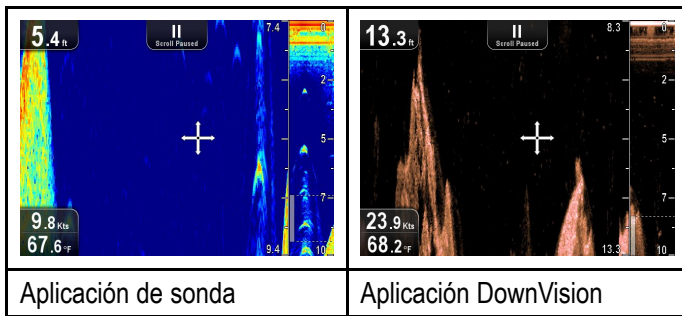
En el menú de la aplicación de cartografía:

1. Seleccione **Configuración de la cartografía**.
2. Seleccione **Tamaño del texto y los símbolos**: de manera que Grande esté seleccionado para aumentar el tamaño del texto y los símbolos en la aplicación de cartografía, o
3. Seleccione **Tamaño del texto y los símbolos**: de manera que Normal esté seleccionado para reducir el tamaño del texto y los símbolos a su aspecto normal.

6.3 Zoom

La función Zoom muestra más detalle en pantalla ampliando una zona concreta de la imagen.

Al usar el zoom, la pantalla se divide y muestra la imagen ampliada junto a la imagen estándar.



Le permite:

- seleccionar una zona de la vista estándar que está ampliada y mostrarla al lado.
- aumentar y disminuir el nivel de zoom.

La sección ampliada se indica mediante un recuadro de zoom en la pantalla estándar.

Cómo ajustar el nivel de zoom

Para ajustar el nivel de zoom y la zona, siga estos pasos.

En la vista estándar:

1. Gire el **control giratorio** a la derecha para activar el modo Zoom.
2. Los siguientes giros hacia la derecha del **control giratorio** harán que aumente el nivel de zoom
3. Girando el **control giratorio** hacia la izquierda se disminuye el nivel de zoom hasta volver a la vista estándar.

Cómo seleccionar una zona de zoom

Al usar el zoom, se puede cambiar la zona que se muestra en el área ampliada de la pantalla.

Con el zoom activado:

1. Utilice los **controles direccionales arriba y abajo** para mover el área ampliada hacia arriba y hacia abajo por la columna de agua.

6.4 Alcance

La función de **Alcance** le permite cambiar el alcance de profundidad que se muestra en la pantalla. Cuando esta función sea compatible, Las modificaciones en el alcance se aplicarán tanto a la aplicación de sonda como a la aplicación **DownVision™**.

Por defecto, el alcance está ajustado a automático, para que así el fondo se muestre siempre en la pantalla. Esto es útil para localizar peces más grandes y otros objetos que están cerca del fondo, como un naufragio.

En Alcance manual puede especificar un alcance poco profundo y un alcance profundo que definen el área que se muestra en pantalla.

	Aplicación de sonda	Aplicación DownVision™
Alcance automático		
Alcance manual		

Cómo cambiar entre alcance manual y automático

En el menú de la aplicación:

1. Seleccione **Alcance**.
2. Seleccione **Alcance** para cambiar entre Auto y Man.
3. Con el modo manual seleccionado, puede ajustar el alcance de profundidad que se muestra en pantalla.

Cómo ajustar manualmente el alcance

Para especificar el área de profundidad que se debe mostrar en pantalla, siga estos pasos.

En el menú de la aplicación:

1. Seleccione **Alcance**.
2. Seleccione **Alcance**: de manera que Man esté resaltado.
3. Seleccione **Alcance poco profundo**.

El **Alcance poco profundo** define la profundidad que se mostrará en la parte superior de la pantalla.

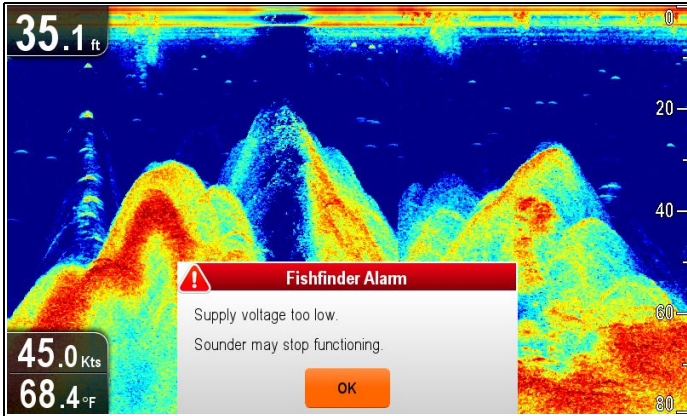
4. Ajuste el **Alcance poco profundo** a la profundidad requerida.
5. Seleccione **Alcance profundo**.

El **Alcance profundo** define la profundidad que se mostrará en la parte inferior de la pantalla.

6. Ajuste el **Alcance profundo** a la profundidad requerida.

6.5 Aviso de tensión baja

Cuando la tensión de suministro cae por debajo de los 10 V CC, aparece un mensaje de aviso que desaparece automáticamente cuando la tensión aumenta por encima de 11 V CC. Cuando la tensión de suministro no está dentro de la gama de tensiones de funcionamiento, el producto podría no funcionar correctamente. Consulte las Especificaciones técnicas del producto para ver los límites de la especificación eléctrica.



6.6 Equipamiento

Productos de generaciones anteriores y actualizados

Los diseños actuales de los displays **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** y de los transductores **CPT-60/CPT-70/CPT-80** se han modificado para incluir los conectores mejorados de 3 vías.

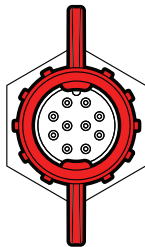
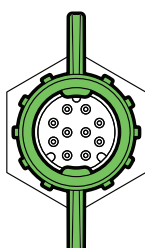
La tabla de abajo identifica la fecha efectiva de fabricación de los conectores mejorados.

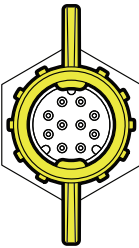
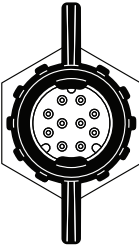
Producto	Fecha de introducción del conector de 3 vías	Número de serie del conector de 3 vías
Display Dragonfly-6	Enero de 2015	E70085 0150001
Display Dragonfly-7	Noviembre de 2014	E70231 1140712
CPT-60	Diciembre de 2014	A80195 1240023
CPT-70	Febrero de 2015	Por confirmar
CPT-80	Febrero de 2015	Por confirmar

Información general sobre las conexiones

Los productos **Dragonfly-4/Dragonfly-5**, **Wi-Fish™** y los transductores **CPT-DV** y **CPT-DVS** incluyen conectores con guías de 3 vías. Dependiendo de la fecha de fabricación, los productos **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** y los transductores **CPT-60/CPT-70/CPT-80** se encuentran disponibles con una guía de una vía (generación anterior) o de 3 vías (generación actual). Para conectar los conectores de 1 vía a los de 3 vías, se pueden usar cables adaptadores.

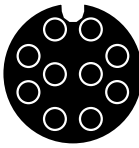
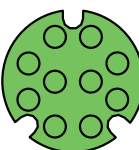
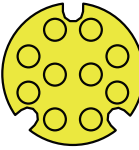
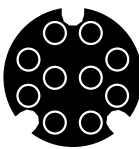
Conector trasero/collarín de bloqueo

Conector	Descripción	Unidad/display	Transductor compatible
	Rojo – 1 vía	<ul style="list-style-type: none"> Dragonfly-6 de generaciones anteriores Dragonfly-7 de generaciones anteriores 	<ul style="list-style-type: none"> CPT-60 de generaciones anteriores CPT-70 de generaciones anteriores CPT-80 de generaciones anteriores
	Verde – 3 vías	<ul style="list-style-type: none"> DVS Pro Dragonfly-6 actual Dragonfly-7 actual 	<ul style="list-style-type: none"> CPT-DVS CPT-60 actual CPT-70 actual CPT-80 actual

Conector	Descripción	Unidad/dis-play	Transductor compatible
	Amarillo – 3 vías	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™ 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV
	Negro – 3 vías	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • N/A – conector eléctrico 5 M

Cable adaptador	Transductor compatible	Unidad/display compatible
A80331 — cable adaptador CPT-DV/CPT-DVS (3 vías) a Dragonfly-6/Dragonfly-7 (1 vía) de generaciones anteriores	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-DV • CPT-60 actual • CPT-70 actual • CPT-80 actual 	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6 de generaciones anteriores • Dragonfly-7 de generaciones anteriores
A80332 — cable adaptador de transductor CPT-60/CPT-70/CPT-80 (1 vía) de generaciones anteriores a Dragonfly-4/Dragonfly-5 y Wi-Fish™ (3 vías)	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 de generaciones anteriores • CPT-70 de generaciones anteriores • CPT-80 de generaciones anteriores 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • DVS • Pro • Wi-Fish™ • Dragonfly-6 actual • Dragonfly-7 actual

Conectores del cable del transductor

Conector de cables	Descripción	Transductor	Unidad/display compatible
	Negro – 1 vía	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 de generaciones anteriores • CPT-70 de generaciones anteriores • CPT-80 de generaciones anteriores 	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6 de generaciones anteriores • Dragonfly-7 de generaciones anteriores
	Verde – 3 vías	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-60 actual • CPT-70 actual • CPT-80 actual 	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Dragonfly-6 actual • Dragonfly-7 actual
	Amarillo – 3 vías	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™
	Negro – 3 vías	<ul style="list-style-type: none"> • N/A – conector eléctrico 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M

Cables adaptadores

Tiene a su disposición cables adaptadores para conectar los antiguos conectores de 1 vía a los nuevos conectores de 3 vías.

Luku 7: Uusia ominaisuuksia (FI)

Luvun sisältö

- 7.1 Tuotteen käsikirjat sivulla 50
- 7.2 C-MAP valmistajana Jeppesen-kartat sivulla 53
- 7.3 Zoomaus sivulla 54
- 7.4 Etäisyys sivulla 54
- 7.5 Matalan käyttöjännitteen varoitus sivulla 55
- 7.6 Laitteisto sivulla 55

7.1 Tuotteen käsikirjat

Viimeisimmät versiot sekä englanninkielisistä että muille kielille käännetyistä käsikirjoista on ladattavissa PDF-muodossa Internet-sivuilta osoitteesta www.raymarine.com.
Tarkista Internet-sivuilta että käytössäsi on viimeisin versio.

Ohjelmistomuutokset

Tässä osassa olevat taulukot kuvaavat tärkeimmät edellisen ohjelmistoversion jälkeiset muutokset. Lisätietoja kustakin muutoksesta on saatavissa oheisten linkkien ja viitteiden kautta.

- **Soveltuvat ohjelmistoversiot: LightHouse II — Dragonfly Release 11.41.**
- **Soveltuvat tuotteet: Dragonfly 6 / Dragonfly 7.**

Uudet ominaisuudet

Tuotekuvaus	Sovellettava sovellus	Sovellettavat kappaleet tai alakappaleet
Lisätty tuki Jeppesenin kartografialle.	Kartta	<ul style="list-style-type: none">• 7.2 C-MAP valmistajana Jeppesen-kartat<ul style="list-style-type: none">– Korkean erotuskyvyn syvyyslukemat– Tekstin ja symbolien koko
Parannetut zoomauksen ja kantaman säätimet kaikuluotainsovelluksessa.	Kaikuluotain / DownVision™	<ul style="list-style-type: none">• 7.3 Zoomaus• 7.4 Etäisyys
Uusi matalasta käyttöjännitteestä varoittava ponnahdusikkuna.	Kaikki	<ul style="list-style-type: none">• 7.5 Matalan käyttöjännitteen varoitus

7.2 C-MAP valmistajana Jeppesen-kartat

Näytön mukana toimitetaan maailman pohjakartat ja riippuen ostamastasi paketista mahdollisesti myös Jeppesen-karttakortti. Voit myös ostaa Jeppesenin karttakortteja jotka sisältävät lisätietoja ja muita hyödyllisiä kartografisia toimintoja tukevia tietoja.

Näyttö on yhteensopiva seuraavien Jeppesen-karttakorttityyppien kanssa:

- C-MAP Essentials
- C-MAP 4D MAX
- *C-MAP 4D MAX+

Lisätietoja karttakorteista sekä luettelo tuetuista karttakorteista on saatavissa Raymarine-yhtiön Internet-sivuilta osoitteesta www.raymarine.com).

Voit tarkistaa saatavilla olevat Jeppesen-karttakortit ja -tyypit Internet-sivuilta osoitteesta: www.jeppesen.com tai c-map.jeppesen.com.

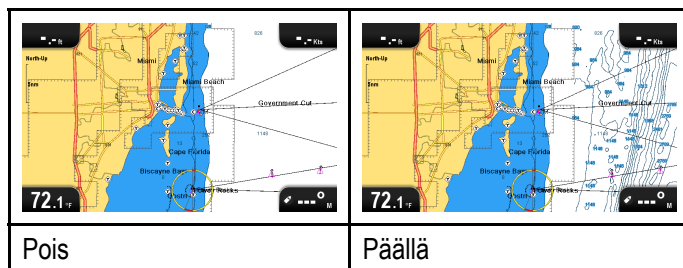
Huom: *C-MAP 4D MAX+ -kartografia toimii **Dragonfly®** -tuotteiden kanssa, mutta '+' toiminnot eivät ole käytettävissä.



Korkean erotuskyvyn syvyysslukemat

Korkean erotuskyvyn syvyysslukemat -asetus on käytettävissä Jeppesen-karttojen yhteydessä jolloin näyttö kytkeytyy tilaan jossa korkean erotuskyvyn syvyysslukemat ovat katsottavissa.

Huom: Jos **Korkean erotuskyvyn syvyysslukemat** -asetus on kytketty päälle kartografia ei sovellu navigointiin.



Korkean erotuskyvyn syvyystietojen päälle- ja poiskytkentä

Mikäli kartografiasi tukee toimintoa, voit ottaa käyttöön kartan syvyystietojen korkean erotuskyvyn tilan.

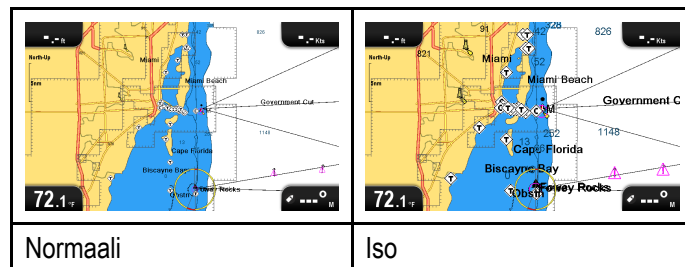
Karttasovelluksen valikosta:

1. Valitse **Kartan asetukset**.
2. Valitse **Korkea syvyystietojen erotuskyky**: siten, että **Päällä** on valittuna kun haluat näyttää syvyystiedot korkealla tarkkuudella, tai

3. Valitse **Korkea syvyystietojen erotuskyky**: siten, että **Pois** on valittuna kun haluat kytkeä korkean erotuskyvyn toiminnon pois päältä.

Tekstin ja symbolien koko

Jeppesen-kartografian katselun yhteydessä näkyvien tekstien ja symbolien kokoa on mahdollista muuttaa näytön luettavuuden parantamiseksi, vaihtoehdot ovat **Normaali - Iso**



Tekstin ja symbolien koon vaihtaminen

Mikäli kartografia tukee toimintoa, voit suurentaa näytön tekstien ja symbolien kokoa.

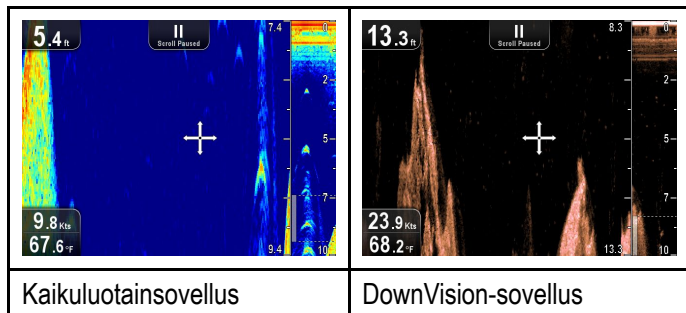
Karttasovelluksen valikosta:

1. Valitse **Kartan asetukset**.
2. Valitse **Tekstin/Symbolin koko**: siten, että **Iso** on valittuna jos haluat suurentaa tekstien ja symbolien kokoa karttasovelluksessa, tai
3. Valitse **Tekstin/Symbolin koko**: siten, että **Normaali** on valittuna kun haluat palauttaa tekstien ja symbolien koon normaaliksi.

7.3 Zoomaus

Zoomaustoiminto näyttää osan näyttöalasta suuremmalla tarkkuudella suurentamalla kyseisen osan näyttöalaa.

Zoom-tilassa näyttö jaetaan ja näytössä näkyy zoomattu kuva vakiokuvan vieressä.



Nyt voit:

- valita suurennettavan alueen vakionäkymästä ja näyttää alueen normaalikuvan vieressä.
- Voit zoomata sisään- ja ulospäin.

Zoomausalue näytetään vakiokuvassa erityisen zoomauskehysten avulla.

Zoom-kertoimen säätäminen

Voit säätää zoomausta ja katseltavaa aluetta noudattamalla seuraavia ohjeita.

Vakionäkymän näkyessä näytöllä:

1. Käännä **Kiertosäädintä** myötäpäivään kun haluat ottaa käyttöön Zoom-tilan.
2. Seuraavat myötäpäiväiset **Kiertosäätimen** kierrokset nostavat zoomaustasoa
3. **Kiertosäätimen** vastapäiväiset kierrokset pienentävät zoomaustasoa ja lopulta palauttavat vakionäkymän.

Zoomaus-alueen valinta

Zoomausta käytettäessä suurennetulla alueella näytössä näytettävää aluetta on mahdollista muuttaa.

Zoomauksen ollessa käytössä:

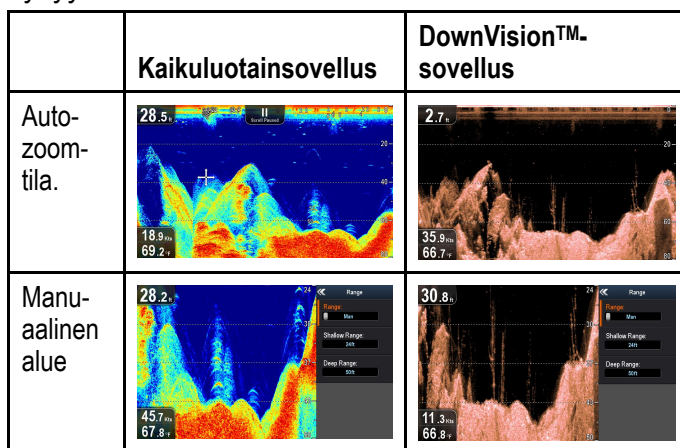
1. Siirrä suurennettua aluetta käyttämällä **Ylös** ja **Alas -suuntasäätimiä** jotka siirtävät aluetta läpi vesipatsaan.

7.4 Etäisyys

Alue-toiminnon avulla voit muuttaa näytöllä näkyvän syvyysalueen. Soveltuvissa tapauksissa Alue-asetuksen muutokset vaikuttavat sekä Kaikuluotainta että **DownVision™**-toimintoa hyödyntäviin sovelluksiin.

Oletusarvoisesti, Alue-asetus on tilassa Automaattinen, mikä tuottaa kaikukuvan jossa merenpohja näkyy aina kaikukuvassa. Tästä on hyötyä esimerkiksi suurien kalojen ja muiden lähellä merenpohjaa olevien kohteiden kuten hylkyjen etsittäessä.

Manuaalinen alue mahdollistaa matalan ja syvän alueen syvyyden määrittämisen mainittujen raja-arvojen määrittäessä näytöllä näkyvän syvyysalueen.



Vaihto auto- ja manuaalitilan välillä

Sovellusvalikosta:

1. Valitse **Syvyysalue**.
2. Valitse **Alue**: kun haluat vaihtaa väliillä Auto ja Man.
3. Manuaalisen tilan ollessa valittuna voit säätää kaikuluotaimen näytöllä näytettävää syvyysaluetta.

Manuaalinen säätöalue

Voit määrittää näytöllä näytettävän syvyysalueen noudattamalla alla olevia ohjeita.

Sovellusvalikosta:

1. Valitse **Syvyysalue**.
2. Valitse **Alue**: siten, että Man on valittuna.
3. Valitse **Matala alue**.

Matala alue määrittää syvyyden, joka näytetään kuva-alan yläosassa.

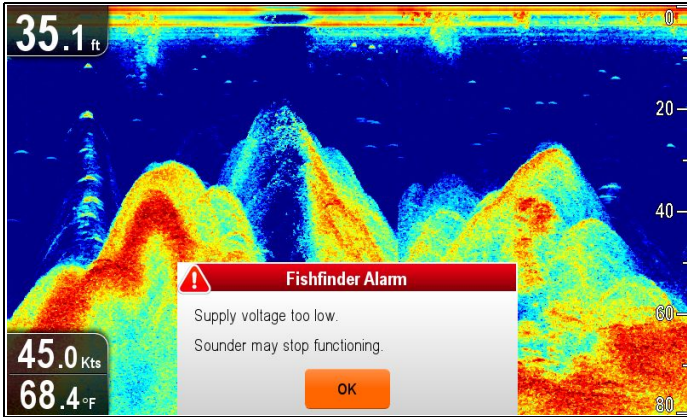
4. Säädä **Matala alue** haluamaasi arvoon.
5. Valitse **Syvä alue**.

Syvä alue määrittää syvyyden, joka näytetään kuva-alan alaosassa.

6. Säädä **Syvä alue** haluamaasi arvoon.

7.5 Matalan käyttöjännitteen varoitus

Näyttöön tulee varoitusviesti mikäli laitteen käyttöjännite putoaa alle 10 VDC tason ja varoitusviesti poistuu näkyvistä automaattisesti kun käyttöjännite nousee yli 11 VDC tason. Tuote ei välttämättä toimi kunnolla mikäli käyttöjännite on määritetyn käyttöjännitealueen ala- tai yläpuolella. Tehonkulutukseen ja virransyöttöön liittyvät tiedot löytyvät tuotteen teknisiä tietoja koskevasta osasta.



7.6 Laitteisto

Perinteiset ja päivitettyt laitteet

Nykyiset **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** -näytöt ja **CPT-60 / CPT-70 / CPT-80** -anturit on muunnettu sisältämään parannellut 3-tieliittimet.

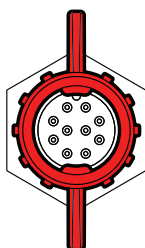
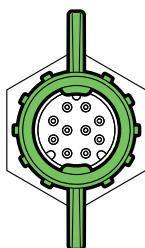
Seuraava taulukko sisältää valmistuspäivämäärän jonka jälkeen paranneltua liittintä on käytetty.

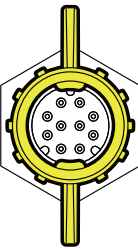
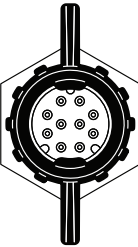
Tuote	3-tieliittimen käyttöönottopäivämäärä	3-tieliittimen esittely ja sarjanumero
Dragonfly-6-näyttö	Tammikuu 2015	E70085 0150001
Dragonfly-7 -näyttö	Marraskuu 2014	E70231 1140712
CPT-60	Joulukuu 2014	A80195 1240023
CPT-70	Helmikuu 2015	TBC
CPT-80	Helmikuu 2015	TBC

Liitäntöjen esittely

Dragonfly-4 / Dragonfly-5, **Wi-Fish™** ja **CPT-DV** sekä **CPT-DVS** on varustettu 3-tieohjaimella. Valmistusajankohdasta riippuen, **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** ja **CPT-60/ CPT-70 / CPT-80** -anturit sisältävät 1-tieohjaimen (perinteinen) tai 3-tieohjaimen (päivitetty). Adapterikaapeleita voidaan käyttää liittämään 1-tietohjainliittimet 3-tieohjainliittämiin.

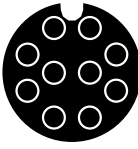
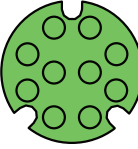
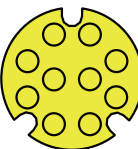
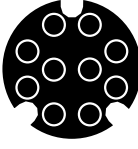
Takaliitin / Lukituskaulus

Liitin	Tuoteku-vaus	Laite / Näyttö	Yhteensopiva anturi
	Punainen – 1-tieliitin	<ul style="list-style-type: none"> Perinteinen Dragonfly-6 Perinteinen Dragonfly-7 	<ul style="list-style-type: none"> Perinteinen CPT-60 Perinteinen CPT-70 Perinteinen CPT-80
	Vihreä – 3-tieliitin	<ul style="list-style-type: none"> DVS Pro Päivitetty Dragonfly-6 Päivitetty Dragonfly-7 	<ul style="list-style-type: none"> CPT-DVS Päivitetty CPT-60 Päivitetty CPT-70 Päivitetty CPT-80

Liitin	Tuoteku- vaus	Laite / Näyttö	Yhteen- sopiva an- turi
	Keltainen – 3-tieliitin	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™ 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV
	Musta – 3-tieliitin	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • Ei käytet- tävissä – 5 M virtaliitin

Adapterikaapeli	Yhteensopiva anturi	Yhteensopiva laite / näyttö
A80331 — CPT-DV / CPT- DVS (3-tieliitin) - perinteinen Dragonfly-6 / Dragonfly-7 (1-tieliitin) adapterikaapeli	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-DV • Päivitetty CPT-60 • Päivitetty CPT-70 • Päivitetty CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • Perinteinen Dragonfly-6 • Perinteinen Dragonfly-7
A80332 — Perinteinen (1-tieliitin) CPT-60 / CPT-70/ CPT-80 -anturi - Dragonfly-4 / Dragonfly-5 ja Wi-Fish™ (3-tieliitin) -adapterikaapeli	<ul style="list-style-type: none"> • Perinteinen CPT-60 • Perinteinen CPT-70 • Perinteinen CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • DVS • Pro • Wi-Fish™ • Päivitetty Dragonfly-6 • Päivitetty Dragonfly-7

Anturikaapelien liittimet

Kaapeliliitin	Tuoteku- vaus	Anturi	Yhteen- sopiva laite / näyttö
	Musta – 1-tieliitin	<ul style="list-style-type: none"> • Perin- teinen CPT-60 • Perin- teinen CPT-70 • Perin- teinen CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • Perin- teinen Dragon- fly-6 • Perin- teinen Dragon- fly-7
	Vihreä – 3- teliiitin	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • Päivitetty CPT-60 • Päivitetty CPT-70 • Päivitetty CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Päivitetty Dragon- fly-6 • Päivitetty Dragon- fly-7
	Keltainen – 3-tieliitin	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™
	Musta – 3-tieliitin	<ul style="list-style-type: none"> • Ei käytet- tävissä – 5 M virtaliitin 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M

Adapterikaapelit

Saatavilla on adapterikaapeleita, joiden avulla vanhemmat 1-tieliittimet on mahdollista liittää 3-tieliittimiin.

Chapitre 8 : Nouvelles fonctions (FR)

Table des chapitres

- 8.1 Manuels en page 58
- 8.2 Cartes C-MAP de Jeppesen en page 61
- 8.3 Zoom en page 62
- 8.4 Distance en page 62
- 8.5 Avertissement de basse tension en page 63
- 8.6 Matériel en page 63

8.1 Manuels

Les dernières versions de tous les manuels en anglais et traduits peuvent être téléchargés au format PDF à partir du site Internet www.raymarine.com.

Veuillez consulter le site Internet pour vérifier que vous disposez bien de la dernière version de la documentation.

Modifications logicielles

Les tableaux de cette section listent les principaux changements apportés depuis la dernière publication du logiciel du produit. Utilisez les liens / références fournis pour trouver davantage d'informations sur chaque changement.

- **Version logicielle applicable : LightHouse II — Dragonfly Version 11.41.**
- **Produits applicables : Dragonfly 6 / Dragonfly 7.**

Nouveautés

Description	Application concernée	Chapitre(s) ou section(s) applicable(s)
Aide supplémentaire pour la cartographie Jeppesen.	Carte	<ul style="list-style-type: none">• 8.2 Cartes C-MAP de Jeppesen<ul style="list-style-type: none">– Bathymétrie haute résolution– Taille du texte et des symboles
Commandes de zoom et de portée améliorées dans les applications Sondeur.	Sondeur / DownVision™	<ul style="list-style-type: none">• 8.3 Zoom• 8.4 Distance
Implémentation d'un nouvel avertissement instantané de basse tension.	Tous	<ul style="list-style-type: none">• 8.5 Avertissement de basse tension

8.2 Cartes C-MAP de Jeppesen

Votre afficheur est fourni avec des planisphères de base et, en fonction des options d'achat, avec une cartouche cartographique Jeppesen. Vous pouvez également acheter des cartouches cartographiques Jeppesen supplémentaires pour obtenir plus de détails et d'autres fonctions cartographiques.

Votre écran est compatible avec les cartouches Jeppesen suivantes :

- C-MAP Essentials
- C-MAP 4D MAX
- *C-MAP 4D MAX+

Consultez le site Internet Raymarine (www.raymarine.com) pour obtenir la liste actualisée des cartouches cartographiques compatibles.

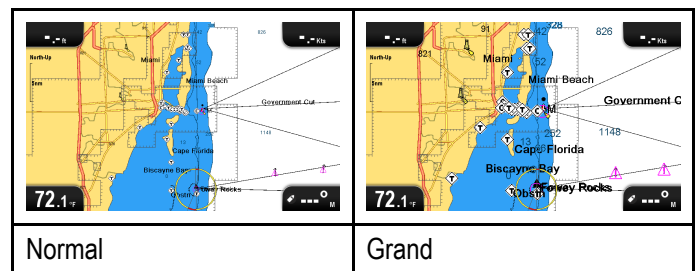
Pour vérifier la disponibilité actuelle des cartes et types Jeppesen, veuillez consulter : www.jeppesen.com ou c-map.jeppesen.com.

Note : *La cartographie C-MAP 4D MAX+ est compatible avec les produits **Dragonfly**®, mais les fonctions "+" ne seront pas disponibles.



Taille du texte et des symboles

La taille d'affichage du texte et des symboles quand la cartographie Jeppesen est utilisée peut être modifiée pour faciliter la lecture de l'écran : de **Normal** à **Grand**



Modification de la taille du texte et des symboles

Si votre type de cartographie le permet, vous pouvez augmenter la taille du texte et des symboles affichés à l'écran.

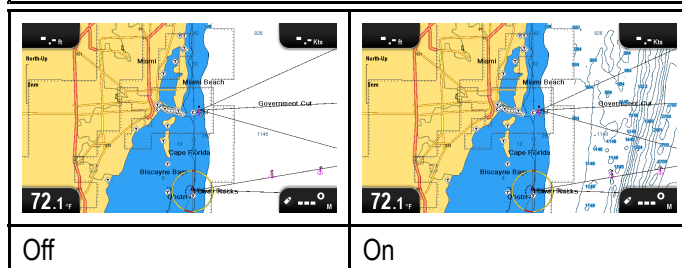
Dans le menu de l'application Carte :

1. Sélectionnez **Réglages de cartographie**.
2. Sélectionnez **Taille du texte/symboles** : de manière à sélectionner **Grand** pour augmenter la taille du texte et des symboles dans l'application Carte, ou
3. Sélectionnez **Taille du texte/symboles** : de manière à sélectionner **Normal** pour réduire la taille du texte et des symboles à une taille normale.

Bathymétrie haute résolution

Le paramètre **Bathy haute rés** est disponible quand des cartes Jeppesen sont utilisées et change l'affichage pour présenter des données bathymétriques haute résolution.

Note : Quand **Bathy haute rés** est activé, la cartographie ne convient pas à la navigation.



Activation/désactivation de la bathymétrie haute résolution

Si votre type de cartographie le permet, la carte peut être configurée pour afficher des données bathymétriques en haute résolution.

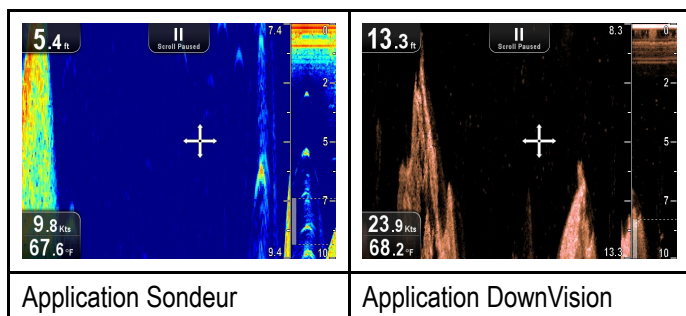
Dans le menu de l'application Carte :

1. Sélectionnez **Réglages de cartographie**.
2. Sélectionnez **Bathy haute rés** : de façon à sélectionner **On** pour afficher les données bathymétriques en haute résolution, ou
3. Sélectionnez **Bathy haute rés** : de façon à sélectionner **Off** pour désactiver l'affichage des données bathymétriques en haute résolution.

8.3 Zoom

La fonction Zoom affiche plus de détails sur l'écran en agrandissant une zone spécifique de l'image.

Quand la fonction Zoom est utilisée, l'écran est partagé et affiche l'image agrandie à côté de l'image standard.



Ceci vous permet de :

- sélectionner une zone dans la vue standard qui est agrandie et affichée à côté.
- augmenter et diminuer le niveau de zoom.

La partie agrandie est signalée sur l'image standard par le cadre de zoom.

Réglage du niveau de zoom

Pour régler le niveau et la zone de zoom, veuillez suivre les étapes ci-dessous.

La vue standard étant affichée :

1. Tournez le **bouton rotatif** dans le sens horaire pour activer le mode zoom.
2. Pour augmenter le niveau de zoom, il suffit ensuite de tourner le **bouton rotatif** dans le sens horaire.
3. Tourner le **bouton rotatif** dans le sens anti-horaire aura pour effet de diminuer le niveau de zoom et finalement de repasser à la vue standard.

Sélection d'une zone de zoom

Quand le zoom est utilisé, il est possible de changer la zone affichée dans la zone agrandie de l'écran.

Le zoom étant activé :

1. Utilisez les **commandes de direction Haut et Bas** pour déplacer la zone agrandie vers le haut ou vers le bas dans la colonne d'eau.

8.4 Distance

La fonction **Portée** permet de modifier l'échelle de profondeur affichée à l'écran. Le cas échéant, les modifications apportées à la Portée s'appliqueront aux deux applications Sondeur et **DownVision™**.

Par défaut, la portée est réglée à automatique, ce qui a pour effet d'ajuster la portée de façon à ce que le fond soit toujours affiché à l'écran. Ceci peut s'avérer utile pour cibler des poissons de grande taille ou des objets situés à proximité du fond tels que des épaves.

La portée manuelle vous permet de spécifier une portée Eaux peu profondes et une portée Eaux profondes pour définir la zone affichée à l'écran.

	Application Sondeur	Application DownVision™
Portée automatique		
Portée manuelle		

Passage entre la portée auto et manuelle

Dans le menu de l'application :

1. Sélectionnez **Portée**.
2. Sélectionnez **Portée** : pour changer entre Auto et Man.
3. Le mode manuel étant sélectionné, vous pouvez maintenant régler l'échelle de profondeur indiquée à l'écran.

Réglage manuel de la portée

Suivez les étapes ci-dessous pour spécifier la zone de profondeur à afficher à l'écran.

Dans le menu de l'application :

1. Sélectionnez **Portée**.
2. Sélectionnez **Portée** : de façon à sélectionner Man.
3. Sélectionnez **Eaux peu profondes**.

La portée **Eaux peu profondes** définit la profondeur qui sera affichée en haut de l'écran.

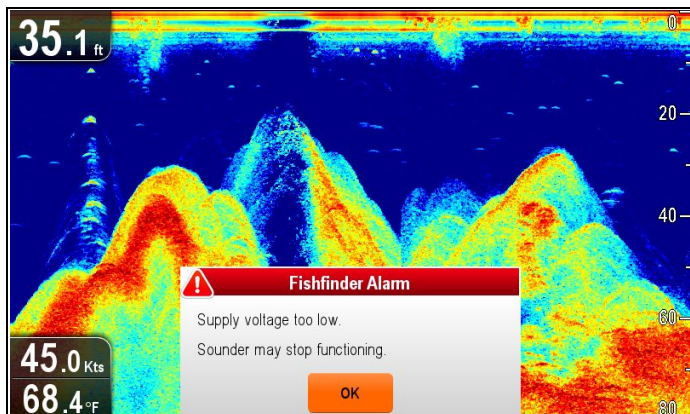
4. Réglez le paramètre **Eaux peu profondes** à la profondeur souhaitée.
5. Sélectionnez **Eaux profondes**.

La portée **Eaux profondes** définit la profondeur qui sera affichée en bas de l'écran.

6. Réglez le paramètre **Eaux profondes** à la profondeur souhaitée.

8.5 Avertissement de basse tension

Un message d'avertissement s'affiche quand la tension d'alimentation du produit chute sous 10 V CC ; l'avertissement disparaît automatiquement quand la tension repasse au-dessus de 11 V CC. Il est possible que le produit ne fonctionne pas correctement quand la tension sort de la plage de tension opérationnelle spécifiée. Les limites de fonctionnement sont spécifiées dans les caractéristiques techniques du produit.



8.6 Matériel

Produits anciens et mis à jour

Les conceptions actuelles des afficheurs **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** et des sondes **CPT-60 / CPT-70 / CPT-80** ont été modifiées pour inclure les connecteurs améliorés à détrompeur 3 rainures.

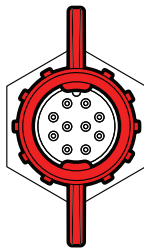
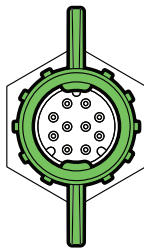
Le tableau ci-dessous liste les dates de disponibilité pour les connecteurs à détrompeur améliorés.

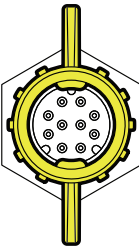
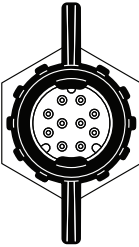
Produit	Date de disponibilité 3 rainures	Numéro de série 3 rainures
Afficheur Dragonfly-6	Janvier 2015	E70085 0150001
Afficheur Dragonfly-7	Novembre 2014	E70231 1140712
CPT-60	Décembre 2014	A80195 1240023
CPT-70	Février 2015	À confirmer
CPT-80	Février 2015	À confirmer

Vue d'ensemble des connexions

Les produits **Dragonfly-4 / Dragonfly-5**, **Wi-Fish™** et les **CPT-DV** et **CPT-DVS** comprennent des connecteurs avec un détrompeur 3 rainures. En fonction de la date de fabrication, les produits **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** et les sondes **CPT-60/ CPT-70 / CPT-80** sont disponibles avec un détrompeur 1 rainure (ancienne génération) ou 3 rainures (mis à jour). Des câbles adaptateurs peuvent être utilisés pour connecter des connecteurs 1 rainure à des connecteurs 3 rainures.

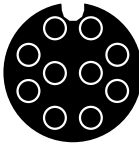
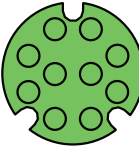
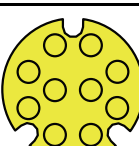
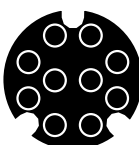
Connecteur arrière / collier de verrouillage

Connecteur	Description	Unité/écran	Sonde compatible
	Rouge – 1 rainure	<ul style="list-style-type: none"> Dragonfly-6 ancienne génération Dragonfly-7 ancienne génération 	<ul style="list-style-type: none"> CPT-60 ancienne génération CPT-70 ancienne génération CPT-80 ancienne génération
	Vert – 3 rainures	<ul style="list-style-type: none"> DVS Pro Dragonfly-6 mis à jour Dragonfly-7 mis à jour 	<ul style="list-style-type: none"> CPT-DVS CPT-60 mis à jour CPT-70 mis à jour CPT-80 mis à jour

Connecteur	Description	Unité/écran	Sonde compatible
	Jaune – 3 rainures	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™ 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV
	Noir – 3 rainures	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • S/O – connecteur d'alimentation 5 M

Câbles adaptateur	Sonde compatible	Écran/unité compatible
A80331 — CPT-DV / CPT-DVS (3 rainures) vers câble adaptateur Dragonfly-6 / Dragonfly-7 ancienne génération (1 rainure)	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-DV • CPT-60 mis à jour • CPT-70 mis à jour • CPT-80 mis à jour 	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6 ancienne génération • Dragonfly-7 ancienne génération
A80332 — Câble adaptateur sonde ancienne génération (1 rainure) CPT-60 / CPT-70/ CPT-80 vers Dragonfly-4 / Dragonfly-5 et Wi-Fish™ (3 rainures)	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 ancienne génération • CPT-70 ancienne génération • CPT-80 ancienne génération 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • DVS • Pro • Wi-Fish™ • Dragonfly-6 ancienne génération • Dragonfly-7 mis à jour

Connecteurs de câble pour sonde

Connecteur de câble	Description	Sonde	Unité/écran compatible
	Noir – 1 rainure	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 ancienne génération • CPT-70 ancienne génération • CPT-80 ancienne génération 	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6 ancienne génération • Dragonfly-7 ancienne génération
	Vert – 3 rainures	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-60 mis à jour • CPT-70 mis à jour • CPT-80 mis à jour 	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Dragonfly-6 ancienne génération • Dragonfly-7 mis à jour
	Jaune – 3 rainures	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™
	Noir – 3 rainures	<ul style="list-style-type: none"> • S/O – connecteur d'alimentation 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M

Câbles adaptateurs

Des câbles adaptateurs sont disponibles pour permettre la connexion des anciens connecteurs 1 rainure aux nouveaux connecteurs 3 rainures.

Capitolo 9: Nuove funzioni (IT)

Indice capitolo

- [9.1 Manuali del prodotto a pagina 66](#)
- [9.2 C-MAP di Jeppesen a pagina 69](#)
- [9.3 Zoom a pagina 70](#)
- [9.4 Scala a pagina 70](#)
- [9.5 Avvertenza basso voltaggio a pagina 71](#)
- [9.6 Hardware a pagina 71](#)

9.1 Manuali del prodotto

Le ultime versioni di tutti i manuali in inglese e relative traduzioni sono disponibili in formato PDF dal sito internet www.raymarine.com.
Controllare sul sito di disporre della versione più aggiornata.

Modifiche software

Le seguenti tabelle descrivono i principali cambiamenti effettuati dall'ultima versione del software. Usare i link/riferimenti forniti per trovare maggiori informazioni su ogni modifica.

- **Versione software applicabile:** LightHouse II — Dragonfly versione 11.41.
- **Prodotti applicabili:** Dragonfly 6/Dragonfly 7.

Nuove funzioni

Descrizione	Applicazioni	Capitolo/i o sezione/i
Aggiunto supporto per cartografia Jeppesen.	Chartplotter	<ul style="list-style-type: none">• 9.2 C-MAP di Jeppesen<ul style="list-style-type: none">– Batimetria ad alta risoluzione– Dimensioni testo e simboli
Migliorati i comandi Zoom e Range nelle applicazioni Fishfinder.	Sonar/ DownVision™	<ul style="list-style-type: none">• 9.3 Zoom• 9.4 Scala
Nuova avvertenza pop-up per alto voltaggio.	Tutte	<ul style="list-style-type: none">• 9.5 Avvertenza basso voltaggio

9.2 C-MAP di Jeppesen

Il display è dotato di una carta del mondo di base e in base alla versione di cartografia Jeppesen. Si possono anche acquistare ulteriori cartucce cartografiche Jeppesen per maggiori dettagli e funzioni cartografiche.

Il display è compatibile con le seguenti cartucce Jeppesen:

- C-MAP Essentials
- C-MAP 4D MAX
- *C-MAP 4D MAX+

Per l'elenco aggiornato delle cartucce cartografiche supportate fare riferimento al sito internet Raymarine (www.raymarine.com).

Per verificare la disponibilità delle cartucce Jeppesen visitare il sito: www.jeppesen.com o oc-map.jeppesen.com.

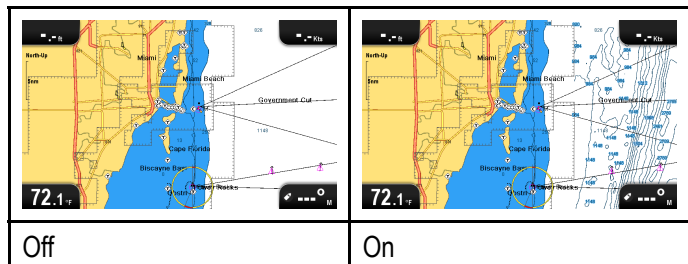
Nota: La cartografia *C-MAP 4D MAX+ funziona con i prodotti **Dragonfly®** ma le funzioni '+' non sono disponibili.



Batimetria ad alta risoluzione

L'impostazione **High Res Bathy** è disponibile quando si usa la cartografia Jeppesen; sul display vengono visualizzati dati batimetrici ad alta risoluzione.

Nota: Quando è attiva l'opzione **High Res Bathy** la cartografia non è adatta per la navigazione.



Attivare/Disattivare i dati batimetrici ad alta risoluzione (High Res Bathy)

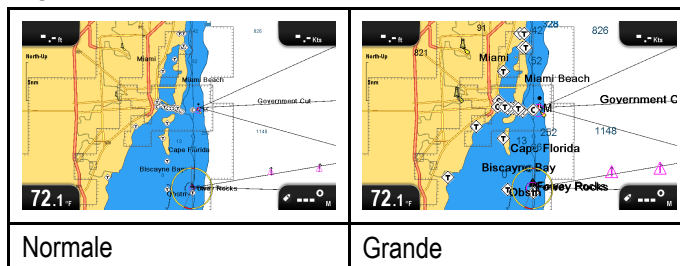
Se supportato dal tipo di cartografia la carta può visualizzare dati batimetrici ad alta risoluzione.

Dal menu dell'applicazione Chartplotter:

1. Selezionare **Impostazioni carta**.
2. Selezionare **High Res Bathy**: così che sia selezionato On per visualizzare dati batimetrici ad alta risoluzione oppure
3. Selezionare **High Res Bathy**: così che sia selezionato Off per deselegionare i dati batimetrici ad alta risoluzione.

Dimensioni testo e simboli

La dimensione del testo e dei simboli che appaiono quando si usa la cartografia Jeppesen si può regolare da **Normale** a **Grande**.



Selezionare la dimensione di testo e simboli

Se supportato dal tipo di cartografia la dimensione di testo e simboli può essere aumentata.

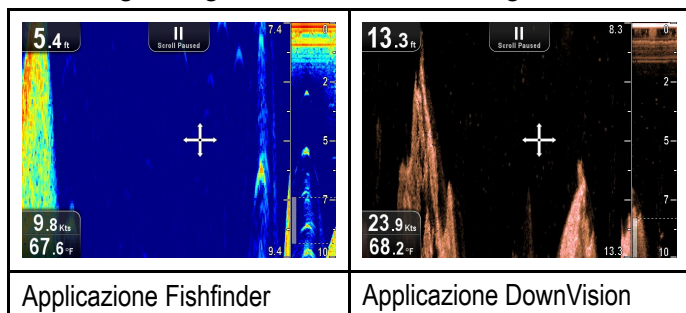
Dal menu dell'applicazione Chartplotter:

1. Selezionare **Impostazioni carta**.
2. Selezionare **Dimensione testo/simbolo**: così che sia selezionato Grande per aumentare la dimensione di testo e simboli nell'applicazione Chartplotter oppure
3. Selezionare **Dimensione testo/simbolo**: così che sia selezionato Normale per ridurre la dimensione di testo e simboli.

9.3 Zoom

La funzione di Zoom visualizza maggiori dettagli ingrandendo un'area specifica dell'immagine.

In modo Zoom la schermata è divisa e visualizza un'immagine ingrandita vicino all'immagine standard.



Questo consente di:

- Selezionare un'area della schermata standard che viene ingrandita e mostrata accanto alla schermata standard.
- Aumentare e diminuire il livello di Zoom.

La sezione ingrandita viene indicata sulla schermata standard da un riquadro.

Regolare il livello di zoom

Per regolare il livello di Zoom e l'area procedere come segue.

Quando è visualizzata la schermata standard:

1. Ruotare in senso orario la **Manopola** per abilitare il modo Zoom.
2. Ruotando nuovamente la **Manopola** in senso orario si aumenta il livello di Zoom.
3. Ruotando la **Manopola** in senso antiorario si diminuisce il livello di Zoom e si ritorna alla schermata standard.

Selezionare un'area di Zoom

Quando si usa lo Zoom l'area ingrandita visualizzata sullo schermo può essere cambiata.

Con lo Zoom abilitato:

1. Usare le **frecce Su** e **Giù** per spostare l'area ingrandita verso l'alto o verso il basso nella colonna d'acqua.

9.4 Scala

Le funzioni **Scala** consentono di modificare la scala di profondità visualizzata sullo schermo. Modifiche alle funzioni Scala e Shift scala verranno applicate alle applicazioni Fishfinder **DownVision™**.

Per impostazione predefinita la scala è impostata sul modo automatico, cioè la scala viene regolata in modo che il fondale sia sempre visualizzato sullo schermo. È utile per vedere i pesci più grandi e gli oggetti che si trovano vicino al fondale, come per esempio dei relitti.

La Scala manuale consente di specificare un limite di minima e di massima che definisce l'area visualizzata sullo schermo.

	Applicazione Fishfinder	Applicazione DownVision™
Scala auto		
Scala manuale		

Passare tra scala Auto e Manuale

Dal menu dell'applicazione:

1. Selezionare **Scala**.
2. Selezionare **Scala**: per passare tra Auto e Man.
3. Quando è selezionato il modo manuale si può regolare la scala di profondità visualizzata.

Regolazione manuale della scala

Per specificare l'area di profondità da visualizzare sullo schermo procedere come segue.

Dal menu dell'applicazione:

1. Selezionare **Scala**.
2. Selezionare **Scala** in modo che sia selezionato Man.
3. Selezionare **Scala di minima**.

L'opzione **Scala di minima** definisce la profondità mostrata in cima allo schermo.

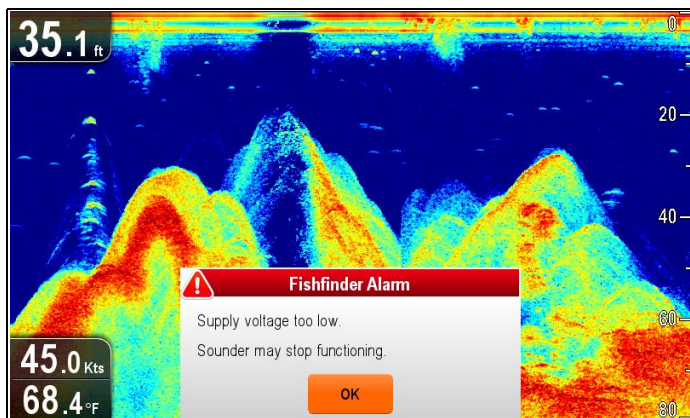
4. Regolare la **Scala di minima** alla profondità desiderata.
5. Selezionare **Profondità di massima**.

L'opzione **Scala di massima** definisce la profondità mostrata in fondo allo schermo.

6. Regolare la **Scala di massima** alla profondità desiderata.

9.5 Avvertenza basso voltaggio

Quando il voltaggio del prodotto scende sotto i 10 V c.c. viene visualizzato un messaggio; l'avvertenza si cancella automaticamente quando il voltaggio sale sopra gli 11 V c.c. Quando il voltaggio esula dal voltaggio operativo indicato il prodotto potrebbe non funzionare correttamente. Per i dettagli relativi all'alimentazione fare riferimento alle caratteristiche tecniche.



9.6 Hardware

Prodotti fuori produzione e aggiornati

I display **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** e i trasduttori **CPT-60/CPT-70/CPT-80** sono stati modificati per comprendere i connettori migliorati con 3 scanalature guida.

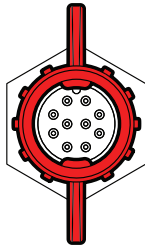
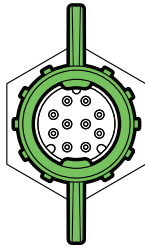
La tabella seguente identifica l'effettiva data di produzione dei connettori con 3 scanalature guida.

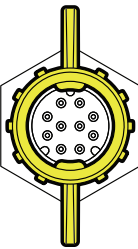
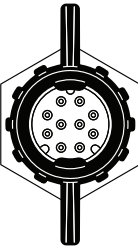
Prodotto	Data di introduzione connettore 3 scanalature guida	Numero di serie introduzione connettore 3 scanalature guida
Display Dragonfly-6	Gennaio 2015	E70085 0150001
Display Dragonfly-7	Novembre 2014	E70231 1140712
CPT-60	Dicembre 2014	A80195 1240023
CPT-70	Febbraio 2015	TBC
CPT-80	Febbraio 2015	TBC

Panoramica collegamenti

I prodotti **Dragonfly-4/Dragonfly-5**, **Wi-Fish™** e i **CPT-DV/CPT-DVS** comprendono connettori con tre scanalature guida. In base alla data di fabbricazione i prodotti **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** e i trasduttori **CPT-60/CPT-70/CPT-80** sono disponibili con un connettore a 1 scanalatura (fuori produzione) o a 3 scanalature (aggiornati). I cavi adattatori si possono usare per collegare i connettori a 1 scanalatura con i connettori a 3 scanalature guida.

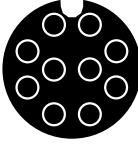
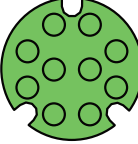
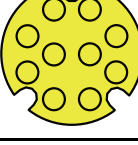
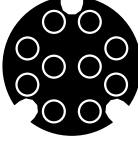
Connettore posteriore/Ghiera di bloccaggio

Connettore	Descrizione	Strumento/Display	Trasduttore compatibile
	Rosso – 1 scanalatura	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6 fuori produzione • Dragonfly-7 fuori produzione 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 fuori produzione • CPT-70 fuori produzione • CPT-80 fuori produzione
	Verde – 3 scanalature	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Dragonfly-6 aggiornato • Dragonfly-7 aggiornato 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-60 aggiornato • CPT-70 aggiornato • CPT-80 aggiornato

Connettore	Descrizione	Strumento/Display	Trasduttore compatibile
	Giallo – 3 scanalature	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™ 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV
	Nero – 3 scanalature	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • N/A – connettore alimentazione 5 M

Cavo adattatore	Trasduttore compatibile	Strumento/display compatibile
A80331 — Cavo adattatore da CPT-DV/CPT-DVS (3 scanalature) a Dragonfly-6/Dragonfly-7 fuori produzione (1 scanalatura)	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-DV • CPT-60 aggiornato • CPT-70 aggiornato • CPT-80 aggiornato 	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6 fuori produzione • Dragonfly-7 fuori produzione
A80332 — Cavo adattatore da trasduttore fuori produzione (1 scanalatura) CPT-60/CPT-70/CPT-80 a Dragonfly-4/Dragonfly-5 e Wi-Fish™ (3 scanalature)	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 fuori produzione • CPT-70 fuori produzione • CPT-80 fuori produzione 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • DV • Pro • Wi-Fish™ • Dragonfly-6 aggiornato • Dragonfly-7 aggiornato

Connettore cavo del trasduttore.

Connettore cavo	Descrizione	Trasduttore	Strumento/display compatibile
	Nero – 1 scanalatura	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 fuori produzione • CPT-70 fuori produzione • CPT-80 fuori produzione 	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6 fuori produzione • Dragonfly-7 fuori produzione
	Verde – 3 scanalature	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-60 aggiornato • CPT-70 aggiornato • CPT-80 aggiornato 	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Dragonfly-6 aggiornato • Dragonfly-7 aggiornato
	Giallo – 3 scanalature	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™
	Nero – 3 scanalature	<ul style="list-style-type: none"> • N/A – connettore alimentazione 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M

Cavi adattatori

I cavi adattatori sono disponibili per connettere i vecchi connettori con 1 scanalatura guida ai nuovi connettori con 3 scanalature guida.

章 10: 新機能 (JA)

目次

- 10.1 製品ハンドブック (74 ページ)
- 10.2 C-MAP by Jeppesen 海図 (77 ページ)
- 10.3 ズーム (78 ページ)
- 10.4 有効範囲 (78 ページ)
- 10.5 低電圧警告 (79 ページ)
- 10.6 ハードウェア (79 ページ)

10.1 製品ハンドブック

英語版および翻訳版のハンドブックの最新版は、Web サイト www.raymarine.com から PDF 形式でダウンロードできます。
お手元のハンドブックが最新版であるかどうかは、Web サイトにアクセスしてご確認ください。

ソフトウェアの変更

前回製品ソフトウェアがリリースされてから加えられた主な変更点を本項の表に示します。付属のリンク / 参照を使用して、各変更に関する詳細を確認してください。

- **該当するソフトウェア バージョン:** LightHouse II — Dragonfly リリース 11.41
- **該当する製品:** Dragonfly 6 / Dragonfly 7

新機能

説明	該当するアプリケーション	該当する章/項
Jeppesen 海図のサポートを追加	海図	<ul style="list-style-type: none">• 10.2 C-MAP by Jeppesen 海図<ul style="list-style-type: none">- 高解像度の海底地形- テキストとシンボルのサイズ
魚群探知機アプリケーションのズームと有効範囲のコントロールを改善	ソナー / DownVision™	<ul style="list-style-type: none">• 10.3 ズーム• 10.4 有効範囲
新しく低電圧ポップアップ警告を実装	すべて	<ul style="list-style-type: none">• 10.5 低電圧警告

10.2 C-MAP by Jeppesen 海図

お使いのディスプレイには、世界地図データと、購入オプションによっては Jeppesen 海図カードが付属しています。また、追加の Jeppesen 海図カードを購入して詳しい海図の詳細やその他の海図機能を入手することもできます。

お使いのディスプレイは次の Jeppesen 海図カードと互換性があります。

- C-MAP Essentials
- C-MAP 4D MAX
- *C-MAP 4D MAX+

サポート対象の海図カードの最新一覧は、Raymarine Web サイト (www.raymarine.com) をご覧ください。

現在使用可能な Jeppesen 海図カードと種類を確認するには、www.jeppesen.com または c-map.jeppesen.com をご覧ください。

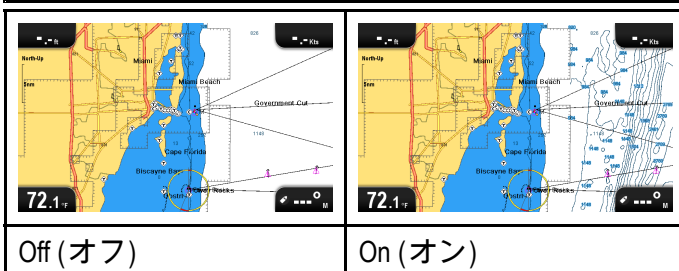
注意: *C-MAP 4D MAX+ 海図カードは Dragonfly® 製品と併用できますが、「+」機能はご利用いただけません。



高解像度の海底地形

Jeppesen 海図を使用すると、**High Res Bathy**(高解像度の海底地形) が使用可能になり、高解像度の海底地形データを表示するようにディスプレイが切り替わります。

注意: High Res Bathy(高解像度の海底地形) をオンにした場合、海図情報は航海に適していません。



高解像度の海底地形のオンとオフの切り替え

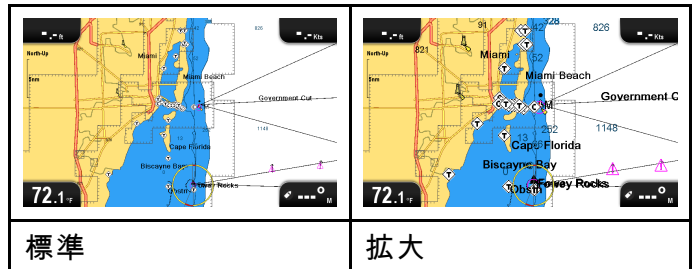
地図情報の種類でサポートされている場合、高解像度の海底地形データを表示するように海図を切り替えることができます。

Chart (海図) アプリケーションメニューで、次の操作を実行します。

1. **Chart Settings** (海図設定) を選択します。
2. **High Res Bathy**:(高解像度の海底地形)、On(オン) を選択して、高解像度の海底地形データが表示されるようにします。
3. **High Res Bathy**:(高解像度の海底地形)、Off(オフ) を選択して、高解像度の海底地形データがオフになるようにします。

テキストとシンボルのサイズ

Jeppesen 海図の使用時に表示されるテキストとシンボルのサイズを **Normal**(標準) から **Large**(大) に変更して、画面を見やすくすることができます。



テキストとシンボル サイズの切り替え

地図情報でサポートされている場合は、表示テキストとシンボルのサイズを大きくすることができます。

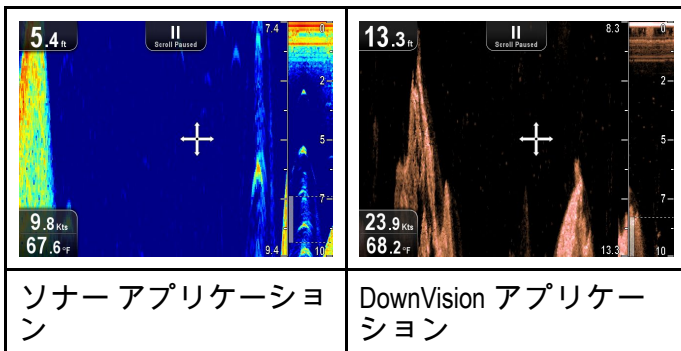
Chart (海図) アプリケーションメニューで、次の操作を実行します。

1. **Chart Setting**(海図設定) を選択します。
2. **Text/Symbol Size**:(テキスト/シンボル サイズ) を選択し、Large(大) を選択して、海図アプリケーションのテキストとシンボルのサイズを大きくします。
3. **Text/Symbol Size**:(テキスト/シンボル サイズ) を選択し、Normal(標準) を選択して、テキストとシンボルのサイズを標準にします。

10.3 ズーム

ズーム機能を使うと、画像の特定領域を拡大して、詳細を画面に表示することができます。

ズームを使用すると、画面が分割され、拡大画像が標準画像と一緒に表示されます。



次のことができます。

- 標準ビューから拡大領域を選択して、並列表示します。
- ズームレベルを増減します。

拡大部分は、標準画面上にズームボックスで表示されます。

ズームレベルの調整

ズームレベルと領域を調整するには、以下の手順に従います。

標準ビューを表示した状態で、次の操作を実行します。

1. 回転ノブを時計回りに回して、ズームモードを有効にします。
2. さらに回転ノブを時計回りに回すと、ズームレベルが高まります。
3. 回転ノブを反時計回りに回すと、ズームレベルが下がり、最終的に標準ビューに戻ります。

ズーム区域の選択

ズームを使用すると、画面に表示される拡大領域を変更することができます。

ズームを有効にして、次の操作を実行します。

1. 上/下の方向コントロールを使用して、水柱全体で拡大領域を上下に移動します。

10.4 有効範囲

Range(有効範囲)機能を使用すると、画面に表示される深度の有効範囲を変更できます。必要に応じて、Range(有効範囲)は、ソナーとDownVision™アプリケーションの両方に適用されます。

既定では、Range(有効範囲)は自動に設定されていますが、これを調整して、海底が常に画面に表示されるようにすることができます。これは、より大型の魚や、難破船など海底近くのその他の物標をターゲットにする場合に便利です。

Manual Range(手動範囲)を使用すると、浅瀬と深海の深度の有効範囲を指定して、画面に表示される領域を定義することができます。

	ソナー アプリケーション	DownVision™ アプリケーション
自動範囲		
手動範囲		

自動有効範囲と手動有効範囲の切り替え

アプリケーションメニューで、次の操作を実行します。

1. Range(有効範囲)を選択します。
2. Range(有効範囲)を選択して、Auto(自動)とManual(手動)を切り替えます。
3. 手動モードを選択した状態で、画面に表示される水深有効範囲を調整することができます。

有効範囲の手動調整

画面に表示される深度領域を指定するには、以下の手順に従います。

アプリケーションメニューで、次の操作を実行します。

1. Range(有効範囲)を選択します。
2. Range:(有効範囲)を選択して、Man(手動)が選択されるようにします。
3. Shallow Range(浅瀬範囲)を選択します。

Shallow Range(浅瀬範囲)は、画面最上部に表示される深度を定義します。

4. Shallow Range(浅瀬範囲)を必要な深さになるように調整します。

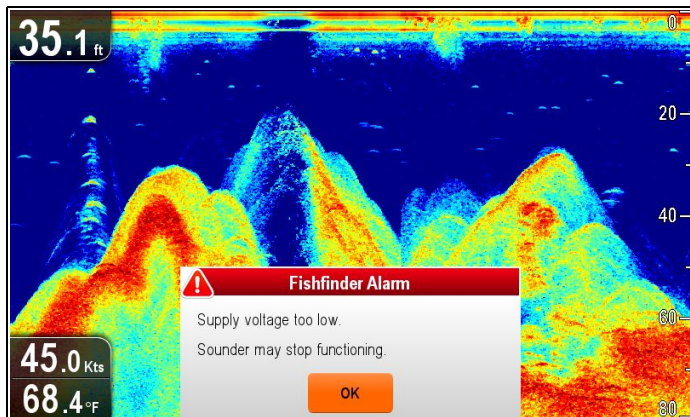
5. Deep Range(深海範囲)を選択します。

Deep Range(深海範囲)は、画面最下部に表示される深度を定義します。

6. Deep Range(深海範囲)を必要な深さになるように調整します。

10.5 低電圧警告

製品の電圧源が 10 V dc 未満になると、警告メッセージが表示されます。電圧源が 11 V dc を上回ると、警告は自動的にクリアされます。電圧源が指定の動作電圧範囲外になると、製品が正しく動作しない可能性があります。電源仕様の制限については、製品の技術仕様を参照してください。



10.6 ハードウェア

レガシ製品と更新された製品

現在の Dragonfly-6、Dragonfly-7 ディスプレイと CPT-60 / CPT-70 / CPT-80 トランスデューサ デザインは、3 キー溝コネクタを含めるように改善されました。

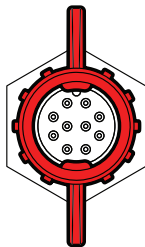
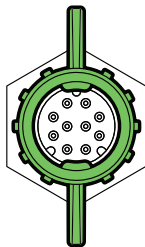
改善されたキー溝コネクタの有効製造日を以下の表に示します。

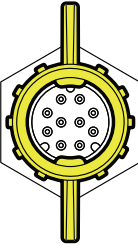
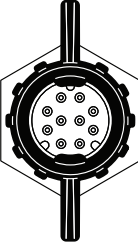
製品	3 キー溝導入日	3 キー溝のシリアル番号
Dragonfly-6 ディスプレイ	2015 年 1 月	E70085 0150001
Dragonfly-7 ディスプレイ	2014 年 11 月	E70231 1140712
CPT-60	2014 年 12 月	A80195 1240023
CPT-70	2015 年 2 月	TBC
CPT-80	2015 年 2 月	TBC

接続の概要

Dragonfly-4 / Dragonfly-5、Wi-Fish™ 製品と CPT-DV および CPT-DVS には、3 キー溝ガイド付きのコネクタが含まれています。製造日に応じて、Dragonfly-6、Dragonfly-7 製品および CPT-60 / CPT-70 / CPT-80 トランスデューサは、1 キー溝ガイド (レガシ) または 3 キー溝ガイド (更新版) がご利用いただけます。アダプタ ケーブルを使用して、1 キー溝コネクタを 3 キー溝コネクタに接続できます。

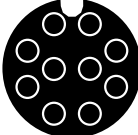
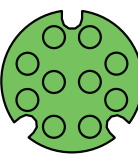
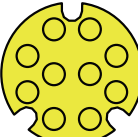
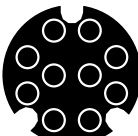
背面コネクタ / ロッキング カラー

コネクタ	説明	ユニット / ディスプレイ	互換性のあるトランスデューサ
	赤 - 1 キー溝	<ul style="list-style-type: none"> Dragonfly-6 (レガシ) Dragonfly-7 (レガシ) 	<ul style="list-style-type: none"> CPT-60 (レガシ) CPT-70 (レガシ) CPT-80 (レガシ)
	緑 - 3 キー溝	<ul style="list-style-type: none"> DVS Pro Dragonfly-6 (更新版) Dragonfly-7 (更新版) 	<ul style="list-style-type: none"> CPT-DVS CPT-60 (更新版) CPT-70 (更新版) CPT-80 (更新版)

コネクタ	説明	ユニット / ディスプレイ	互換性のあるトランスデューサ
	黄色 - 3 キー溝	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™ 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV
	黒 - 3 キー溝	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • 該当なし - 5 M 電源コネクタ

アダプタ ケーブル	互換性のあるトランスデューサ	互換性のあるディスプレイ / ユニット
A80331 — CPT-DV / CPT-DVS (3 キー溝) — レガシの Dragonfly-6 / Dragonfly-7 (1 キー溝) をつなくアダプタケーブル	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-DV • CPT-60(更新版) • CPT-70(更新版) • CPT-80(更新版) 	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6(レガシ) • Dragonfly-7(レガシ)
A80332 — レガシの (1 キー溝) CPT-60 / CPT-70 / CPT-80 トランスデューサを Dragonfly-4 / Dragonfly-5 および Wi-Fish™ (3 キー溝) につなくアダプタケーブル	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60(レガシ) • CPT-70(レガシ) • CPT-80(レガシ) 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • DVS • Pro • Wi-Fish™ • Dragonfly-6(更新版) • Dragonfly-7(更新版)

トランスデューサ ケーブル コネクタ

ケーブルコネクタ	説明	トランスデューサ	互換性のあるユニット / ディスプレイ
	黒 - 1 キー溝	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60(レガシ) • CPT-70(レガシ) • CPT-80(レガシ) 	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6(レガシ) • Dragonfly-7(レガシ)
	緑 - 3 キー溝	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-60(更新版) • CPT-70(更新版) • CPT-80(更新版) 	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Dragonfly-6(更新版) • Dragonfly-7(更新版)
	黄色 - 3 キー溝	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™
	黒 - 3 キー溝	<ul style="list-style-type: none"> • 該当なし - 5 M 電源コネクタ 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M

アダプタ ケーブル

旧型の 1 キー溝コネクタを新型の 3 キー溝コネクタに接続するためのアダプタケーブルがご利用いただけます。

Hoofdstuk 11: Nieuwe functionaliteiten (NL)

Inhoudsopgave

- [11.1 Producthandleidingen op pagina 82](#)
- [11.2 C-MAP van Jeppesen charts op pagina 85](#)
- [11.3 Zoom op pagina 86](#)
- [11.4 Afstand op pagina 86](#)
- [11.5 Waarschuwing lage spanning op pagina 87](#)
- [11.6 Hardware op pagina 87](#)

11.1 Producthandleidingen

De nieuwste versies van alle Engelse en vertaalde handleidingen kunnen als PDF worden gedownload op www.raymarine.com. Controleert u alstublieft de website om te zien of u de meest recente handleiding hebt.

Wijzigingen in de software

De tabellen in deze paragraaf geven een overzicht van de belangrijkste wijzigingen die zijn aangebracht sinds de laatste versie van de productsoftware. Gebruik de genoemde links/referenties voor meer informatie over de verschillende wijzigingen.

- **Huidige softwareversie: LightHouse II — Dragonfly versie 11.41.**
- **Huidige producten: Dragonfly 6 / Dragonfly 7.**

Nieuwe functies

Omschrijving	Bijbehorende toepassing	Bijbehorende hoofdstukken of paragrafen
Ondersteuning toegevoegd voor Jeppesen-cartografie.	Kaart	<ul style="list-style-type: none">• 11.2 C-MAP van Jeppesen charts<ul style="list-style-type: none">– Dieptemeting met hoge resolutie– Tekst- en symboolgrootte
Verbeterde regelaars voor zoom en bereik in de Fishfinder-toepassingen.	Sonar / DownVision™	<ul style="list-style-type: none">• 11.3 Zoom• 11.4 Afstand
Nieuw pop-upbericht voor lage spanning geïmplementeerd.	Alle	<ul style="list-style-type: none">• 11.5 Waarschuwing lage spanning

11.2 C-MAP van Jeppesen charts

Uw display wordt geleverd met wereldbasiskaarten en afhankelijk van de opties bij aankoop met Jeppesen-cartografiekaarten. U kunt ook extra Jeppesen-cartografiekaarten aanschaffen voor nog meer gedetailleerde kaarten en extra kaartfuncties.

Uw display is compatibel met de onderstaande Jeppesen-cartografiekaarten:

- C-MAP Essentials
- C-MAP 4D MAX
- *C-MAP 4D MAX+

Raadpleeg de Raymarine-website (www.raymarine.nl) voor de meest recente lijst met ondersteunde cartografiekaarten.

Om de huidige beschikbaarheid van Jeppesen-cartografiekaarten en soorten kaarten te bekijken gaat u naar: www.jeppesen.com of c-map.jeppesen.com.

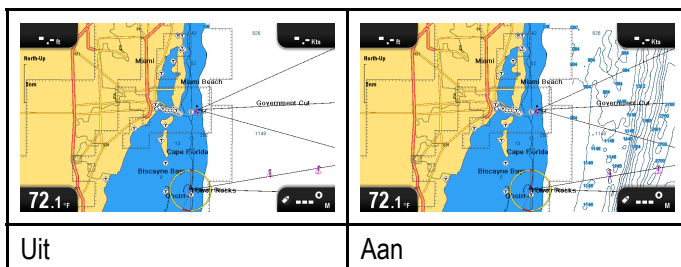
Opmerking: *C-MAP 4D MAX+-cartografie werkt met **Dragonfly**®-producten, de '+'-onderdelen zijn echter niet beschikbaar.



Dieptemeting met hoge resolutie

De instelling **High Res Bathy (Dieptemeting hoge resolutie)** is beschikbaar wanneer u Jeppesen-kaarten gebruikt en schakelt het display over naar weergave van dieptemetinggegevens met hoge resolutie.

Opmerking: Wanneer **High Res Bathy (Dieptemeting hoge resolutie)** is ingeschakeld, is de cartografie niet geschikt om te navigeren.



Dieptemeting met hoge resolutie in- en uitschakelen

Wanneer dit wordt ondersteund door uw cartografie, kan weergave van dieptemetinggegevens met hoge resolutie worden ingeschakeld.

Doe het volgende in het menu van de Kaart-toepassing:

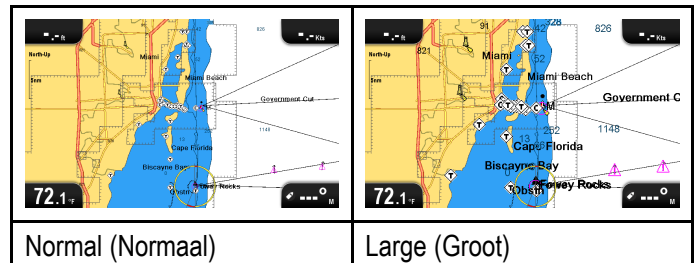
1. Selecteer **Chart Settings (Kaartinstellingen)**.
2. Selecteer **High Res Bathy: (Dieptemeting hoge resolutie:)** zodat On (Aan) is geselecteerd om

dieptemetinggegevens met hoge resolutie weer te geven, of

3. Selecteer **High Res Bathy: (Dieptemeting hoge resolutie:)** zodat Off (Uit) is geselecteerd om dieptemetinggegevens met hoge resolutie uit te schakelen.

Tekst- en symboolgrootte

De grootte van de tekst en de symbolen bij gebruik van Jeppesen-cartografie kan worden aangepast van **Normal (Normaal)** naar **Large (Groot)** zodat het scherm beter leesbaar is



De tekst- en symboolgrootte aanpassen

Wanneer dit wordt ondersteund door uw type cartografie kan de grootte van de tekst en symbolen op het display worden aangepast.

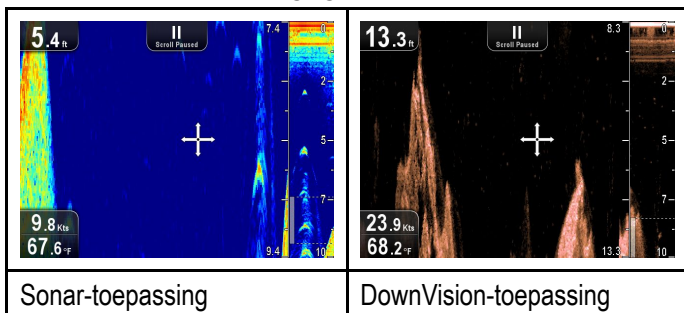
Doe het volgende in het menu van de Kaart-toepassing:

1. Selecteer **Chart Setting (Kaartinstellingen)**.
2. Selecteer **Text/Symbol Size: (Tekst-/symboolgrootte:)** zodat Large (Groot) is geselecteerd om tekst en symbolen in de Kaart-toepassing groter te maken, of
3. Selecteer **Text/Symbol Size: (Tekst-/symboolgrootte:)** zodat Normal (Normaal) is geselecteerd om tekst en symbolen op normale grootte weer te geven.

11.3 Zoom

De Zoom-functie geeft een gedetailleerder beeld op het scherm door een specifiek gebied van het beeld te vergroten.

Wanneer u Zoom gebruikt, wordt het scherm gesplitst en wordt het ingezoomde beeld naast het standaard beeld weergegeven.



Hiermee kunt u:

- een gebied selecteren van de standaard weergave dat wordt vergroot en ernaast getoond.
- de zoom-factor verhogen en verlagen.

De ingezoomde sectie wordt door middel van een zoom-kader aangegeven op het standaard scherm.

De zoom-factor aanpassen

Om de Zoom-factor en het gebied aan te passen volgt u de onderstaande stappen.

Doe het volgende wanneer de standaard weergave wordt weergegeven:

1. Draai de **draaiknop** met de klok mee om de Zoom-modus in te schakelen.
2. Wanneer u daarna verder draait met de **draaiknop** wordt de Zoom-factor verhoogd
3. Wanneer u de **draaiknop** tegen de klok in draait, wordt de Zoom-factor verlaagd en keert uiteindelijk terug naar normale weergave.

Een Zoom-gebied selecteren

Wanneer u Zoom gebruikt, kan het gebied dat in het vergrootte deel van het scherm wordt weergegeven worden gewijzigd.

Doe het volgende wanneer Zoom is ingeschakeld:

1. Gebruik de **richtingsknoppen omhoog** en **omlaag** om het vergrootte deel omhoog en omlaag te bewegen in de waterkolom.

11.4 Afstand

Met de functie **Range (Bereik)** kunt u het bereik van de diepte die op het scherm wordt weergegeven veranderen. Wanneer van toepassingen, worden veranderingen in het bereik zowel in de Sonar- als in de **DownVision™**-toepassing doorgevoerd.

Standaard is het bereik ingesteld op automatisch, hiermee wordt het bereik aangepast om ervoor te zorgen dat de bodem altijd op het scherm wordt weergegeven. Dit is handig voor het opsporen van grotere vissen en andere objecten die zich dicht bij de bodem bevinden, zoals wrakken.

Met Manual Range (Handmatig bereik) kunt u de Shallow range depth (Diepte ondieptebereik) en de Deep range depth (Diepte dieptebereik) specificeren waarmee het gebied dat op het scherm wordt weergegeven wordt gedefinieerd.

	Sonar-toepassing	DownVision™-toepassing
Auto- toma- tisch bereik		
Hand- matig bereik		

Schakelen tussen Automatisch en Handmatig bereik

Doe het volgende in het toepassingsmenu:

1. Selecteer **Range (Bereik)**.
2. Selecteer **Range (Bereik)**: om te schakelen tussen Auto (Automatisch) en Man (Handmatig).
3. Wanneer de handmatige modus is geselecteerd kunt u het dieptebereik dat op het scherm wordt weergegeven aanpassen.

Bereik handmatig aanpassen

Om het dieptegebied dat moet worden weergegeven te specificeren volgt u de onderstaande stappen.

Doe het volgende in het toepassingsmenu:

1. Selecteer **Bereik**.
2. Selecteer **Range: (Bereik)** zodat Man (Handmatig) is geselecteerd.
3. Selecteer **Shallow Range (Ondieptebereik)**.

Het **ondieptebereik** bepaalt de diepte die bovenaan het scherm wordt weergegeven.

4. Stel **Shallow Range (Ondieptebereik)** in op de gewenste diepte.

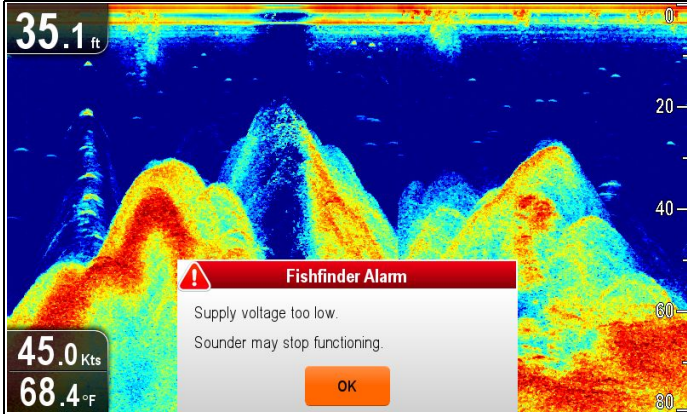
5. Selecteer **Deep Range (Dieptebereik)**.

Het **dieptebereik** bepaalt de diepte die onderaan het scherm wordt weergegeven.

6. Stel **Deep Range (Dieptebereik)** in op de gewenste diepte.

11.5 Waarschuwing lage spanning

Er wordt een waarschuwing weergegeven wanneer de voedingsspanning van het product lager wordt dan 10 VDC. De waarschuwing verdwijnt automatisch wanneer de spanning weer hoger is dan 11 VDC. Het product werkt mogelijk niet correct wanneer de voedingsspanning buiten het gespecificeerde spanningsbereik valt. Raadpleegt u alstublieft de Technische specificaties voor de voedingsspanningen.



11.6 Hardware

Legacy en updated producten

Huidige **Dragonfly-6-** en **Dragonfly-7-**displays en **CPT-60/CPT-70-/CPT-80-**transducermodellen zijn gemodificeerd en hebben nu verbeterde 3 keyway-connectoren.

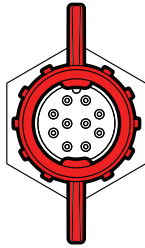
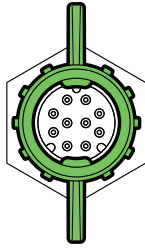
In de onderstaande tabel kunt u de ingangsdatum aflezen van de productie van de verbeterde keyway-connectoren.

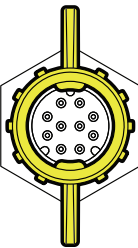
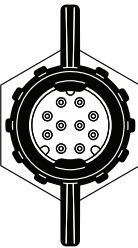
Product	3 keyway - introductiedatum	3 keyway - serienummer introductie
Dragonfly-6-display	Januari 2015	E70085 0150001
Dragonfly-7-display	November 2014	E70231 1140712
CPT-60	December 2014	A80195 1240023
CPT-70	Februari 2015	NNB
CPT-80	Februari 2015	NNB

Overzicht aansluitingen

Dragonfly-4-/Dragonfly-5- en **Wi-Fish™**-producten en de **CPT-DV** en **CPT-DVS** hebben connectoren met een 3 keyway-geleider. Afhankelijk van de productiedatum zijn **Dragonfly-6** en **Dragonfly-7**-producten en **CPT-60-/CPT-70-/CPT-80**-transducers beschikbaar met 1 keyway-geleider (legacy) of 3 keyway-geleider (updated). Er kunnen adapterkabels worden gebruikt om 1 keyway-connectoren te verbinden met 3 keyway-connectoren.

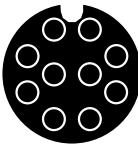
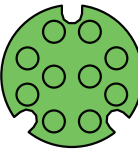
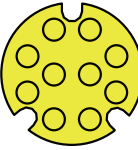
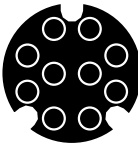
Connector achterzijde/borgring

Connector	Omschrijving	Unit/display	Compatibele transducer
	Rood – 1 keyway	<ul style="list-style-type: none"> Legacy Dragonfly-6 Legacy Dragonfly-7 	<ul style="list-style-type: none"> Legacy CPT-60 Legacy CPT-70 Legacy CPT-80
	Groen – 3 keyway	<ul style="list-style-type: none"> DVS Pro Updated Dragonfly-6 Updated Dragonfly-7 	<ul style="list-style-type: none"> CPT-DVS Updated CPT-60 Updated CPT-70 Updated CPT-80

Connector	Omschrijving	Unit/display	Compatibele transducer
	Geel – 3 keyway	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™ 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV
	Zwart – 3 keyway	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • NVT – 5 M-voedingsconnector

Adapterkabel	Compatibele transducer	Compatibele display/unit
A80331 — CPT-DV / CPT-DVS (3 keyway) naar Legacy Dragonfly-6 / Dragonfly-7 (1 keyway)-adapterkabel	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-DV • Updated CPT-60 • Updated CPT-70 • Updated CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • Legacy Dragonfly-6 • Legacy Dragonfly-7
A80332 — Legacy (1 keyway) CPT-60-/CPT-70-/CPT-80-transducer naar Dragonfly-4/Dragonfly-5 en Wi-Fish™ (3 keyway)-adapterkabel	<ul style="list-style-type: none"> • Legacy CPT-60 • Legacy CPT-70 • Legacy CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • DVS • Pro • Wi-Fish™ • Updated Dragonfly-6 • Updated Dragonfly-7

Transducerkabelconnectoren

Kabelconnector	Omschrijving	Transducer	Compatibele unit/display
	Zwart – 1 keyway	<ul style="list-style-type: none"> • Legacy CPT-60 • Legacy CPT-70 • Legacy CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • Legacy Dragonfly-6 • Legacy Dragonfly-7
	Groen – 3 keyway	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • Updated CPT-60 • Updated CPT-70 • Updated CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Updated Dragonfly-6 • Updated Dragonfly-7
	Geel – 3 keyway	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™
	Zwart – 3 keyway	<ul style="list-style-type: none"> • NVT – 5 M-voedingsconnector 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M

Adapterkabels

Er zijn adapterkabels beschikbaar waarmee de oudere 1 keyway-connectoren worden verbonden met de nieuwe 3 keyway-connectoren.

Kapitel 12: Bruksanvisning (NO)

Kapitelinnhold

- 12.1 Produkthåndbøker På side 90
- 12.2 C-MAP fra Jeppesen På side 93
- 12.3 Zoom På side 94
- 12.4 Område På side 94
- 12.5 Varsel om lav spenning På side 95
- 12.6 Maskinvare På side 95

12.1 Produkthåndbøker

De nyeste versjonene av alle engelske og oversatte håndbøker finnes tilgjengelige for nedlasting i PDF-format fra websiden www.raymarine.com.
Besøk websiden og se om du har de siste håndbøkene.

Programvareendringer

Tabellene nedenfor beskriver de viktigste endringene som er gjort siden den siste utgivelsen av både produktprogramvaren. Bruk lenkene/referansene hvis du vil se mer informasjon om hver endring.

- **Gjeldende programvareversjon: LightHouse II — Dragonfly Release 11.41.**
- **Gjeldende produkter: Dragonfly 6 / Dragonfly 7.**

Nye funksjoner

Beskrivelse	Berørt applikasjon	Berørte kapitler eller avsnitt
Støtte for Jeppesen kartografi.	Kart	<ul style="list-style-type: none">• 12.2 C-MAP fra Jeppesen<ul style="list-style-type: none">– Høyoppløselig batymetri– Tekst- og symbolstørrelse
Forbedret zoom- og områdestyring i ekkoloddapplikasjoner.	Sonar / DownVision™	<ul style="list-style-type: none">• 12.3 Zoom• 12.4 Område
Implementert nytt popup-advarsel for lav spenning.	Alle	<ul style="list-style-type: none">• 12.5 Varsel om lav spenning

12.2 C-MAP fra Jeppesen

Skjermen leveres med et verdenskart og også med et kartkort fra Jeppesen avhengig av produktalternativ. Du kan også kjøpe ekstra kartkort fra Jeppesen for å få flere kartdetaljer og tilleggsdetaljer i kartene.

Skjermen er kompatibel med følgende kartkort fra Jeppesen:

- C-MAP Essentials
- C-MAP 4D MAX
- *C-MAP 4D MAX+

Se Raymarines hjemmeside (www.raymarine.com) for siste oppdaterte liste over støttede kartkort.

Informasjon om hvilke kartkort og -typer fra Jeppesen som finnes tilgjengelig, finner du på www.jeppesen.com eller c-map.jeppesen.com.

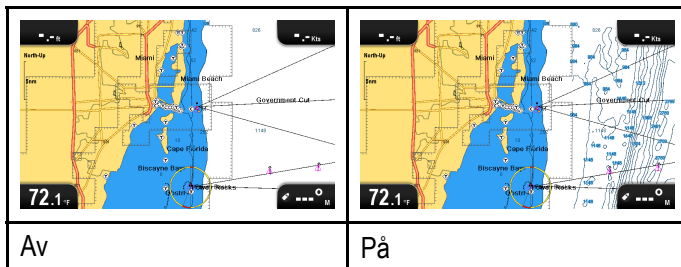
Note: *C-MAP 4D MAX+ kartografi vil fungere med Dragonfly® produkter, men "+"-funksjonene vil ikke være tilgjengelige.



Høyoppløselig batymetri

Innstillingen **High Res Bathy (Høyoppløselig batymetri)** er tilgjengelig når du bruker Jeppesen-kart og setter skjermen til å vise høyoppløselige batymetridata.

Note: Når **High Res Bathy (Høyoppløselig batymetri)** er slått på, egner kartografien seg ikke for navigasjon.



Slå High Res Bathy (høyoppl. batymetri) på og av

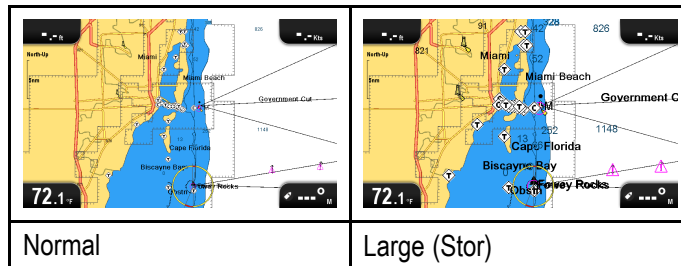
Hvis det støttes av kartografitypen du bruker, kan kartapplikasjonen settes til å vise høyoppløselige batymetridata.

Fra kartapplikasjonsmenyen:

1. Velg **Kartinnstillinger**.
2. Velg **High Res Bathy: (Høyoppløselig batymetri)** slik at **On (På)** er valgt, for å vise høyoppløselige batymetridata, eller
3. Velg **High Res Bathy: (Høyoppløselig batymetri)** slik at **Off (Av)** er valgt, for å slå av høyoppløselige batymetridata.

Tekst- og symbolstørrelse

Størrelsen som tekst og symboler vises med når du bruker Jeppesen-kartografi, kan justeres fra **Normal** til **Large (Stor)** slik at skjermen blir lettere å lese.



Endre tekst- og symbolstørrelse

Hvis det støttes av din kartografitype, kan størrelsen på tekst og symboler økes.

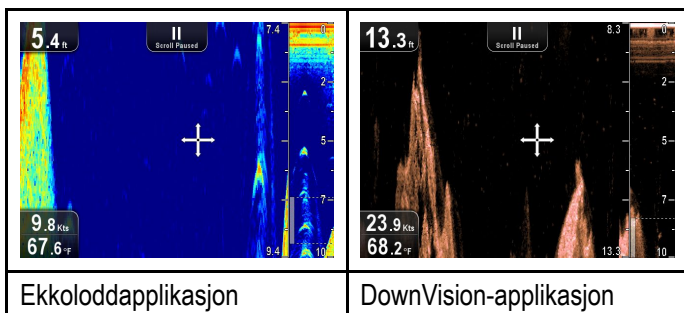
Fra kartapplikasjonsmenyen:

1. Velg **Chart Setting (Kartinnstillinger)**.
2. Velg **Text/Symbol Size: (Tekst-/symbolstørrelse)** slik at **Large (Stor)** er valgt, for å øke størrelsen på tekst og symboler i kartapplikasjonen, eller
3. Velg **Text/Symbol Size: (Tekst-/symbolstørrelse)** slik at **Normal** er valgt, for å redusere størrelsen på tekst og symboler til det normale.

12.3 Zoom

Zoom-funksjonen viser flere detaljer på skjermen ved å forstørre et bestemt område av bildet.

I zoom-modus er skjermen delt, og det zoomede bildet vises sammen med standardbildet.



Dette gjør at du kan:

- velge et område fra standardvisningen som skal forstørres og vises på siden
- øke og redusere zoomnivået

Den zoomede delen indikeres av en zoom-boks i standardbildet.

Justere zoom-nivået

Følg trinnene nedenfor for å justere zoom-nivå og -område.

Med standardvisningen vist:

1. Vri **dreiebryteren** med klokken for å aktivere zoom-modus.
2. Ytterligere vridning av **dreiebryteren** med klokken vil øke zoom-nivået.
3. Hvis du vrir **dreiebryteren** mot klokken, vil zoom-nivået reduseres og til slutt vende tilbake til standardvisningen.

Velge et zoom-område

Ved bruk av zoom kan området som vises i det forstørrede området av skjermen, endres.

Med zoom aktivert:

1. Bruk **retningskontrollene opp og ned** for å flytte det forstørrede området opp og ned gjennom vannsøylen.

12.4 Område

Funksjonen **Range (Område)** lar deg endre dybdeområdet som skal vises på skjermen. Der det er aktuelt, vil områdeendringer gjelde for både ekkoloddet og **DownVision™** applikasjoner.

Som standard er området satt til automatisk. Området justeres slik at bunnen alltid vises på skjermen. Dette er nyttig ved søk etter større fisk og andre objekter som er nærmere havbunnen, som vrak.

Med et manuelt område kan du spesifisere et dybdeområde som skal vises på skjermen.

	Ekkoloddapplikasjon	DownVision™ applikasjon
Autoskala		
Manuelt område		

Bytte mellom automatisk og manuelt område

Fra applikasjonsmenyen:

1. Velg **Range (Område)**.
2. Velg **Range: (Område)** for å veksle mellom Auto og Man.
3. Med manuell modus valgt kan du nå justere dybdeområdet som vises på skjermen.

Justere område manuelt

Følg trinnene nedenfor for å angi dybdeområdet som skal vises på skjermen.

Fra applikasjonsmenyen:

1. Velg **Område**.
2. Velg **Range: (Område)** slik at Man er merket av.
3. Velg **Shallow Range (Grunt område)**.

Shallow Range (Grunt område) definerer dybden som vil bli vist øverst i skjermen.

4. Juster **Shallow Range (Grunt område)** til ønsket dybde.

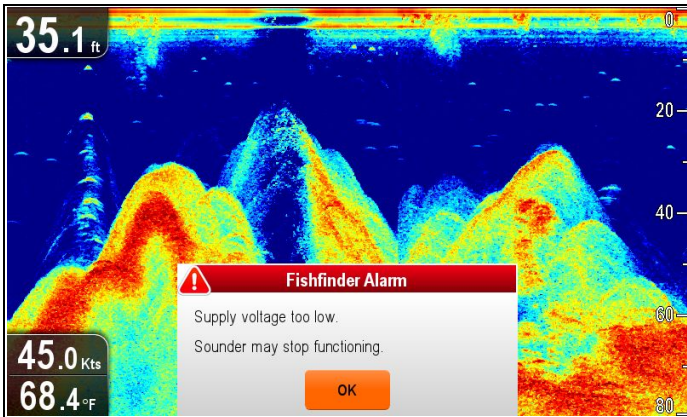
5. Velg **Deep Range (Dypt område)**.

Deep Range (Dypt område) definerer dybden som vil bli vist nederst i skjermen.

6. Juster **Deep Range (Dypt område)** til ønsket dybde.

12.5 Varsel om lav spenning

Et varsel vises når produktets spenningsforsyning faller under 10 V dc; varselet forsvinner automatisk når spenningsforsyningen kommer over 11 V dc. Produktet kan ikke fungere på riktig måte når forsyningsspenningen er utenfor den angitte driftsspenningen. Vennligst se produktets tekniske spesifikasjoner for strømspesifikasjonsgrenser.



12.6 Maskinvare

Tradisjonelle og oppdaterte produkter

Designet på nåværende **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** displayer og **CPT-60 / CPT-70 / CPT-80** transdusere har blitt modifisert med de bedre tresporskontaktene.

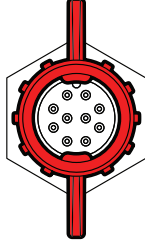
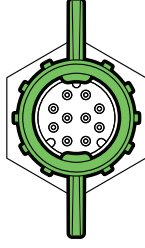
Tabellen nedenfor viser effektiv produksjonsdato for de forbedrede kilesporkontaktene.

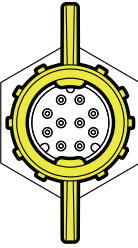

Produkt	Dato for innføring av tre kilespor	Serienummer for innføring av tre kilespor
Dragonfly-6 display	Januar 2015	E70085 0150001
Dragonfly-7 display	November 2014	E70231 1140712
CPT-60	Desember 2014	A80195 1240023
CPT-70	Februar 2015	TBC
CPT-80	Februar 2015	TBC

Tilkoblingsoversikt

Dragonfly-4 / Dragonfly-5, **Wi-Fish™** produkter og **CPT-DV** og **CPT-DVS** har kontakter med et tredelt kilespor. Avhengig av produksjonsdato er **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** produkter og **CPT-60/ CPT-70 / CPT-80** transdusere tilgjengelige med et enkelt kilespor (tradisjonell) eller tredelt kilespor (oppdatert). Adaptorkabler kan brukes til å koble kontakter med ett kilespor til kontakter med tredelt kilespor.

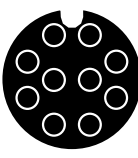
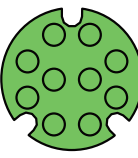
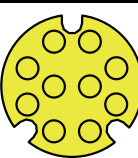
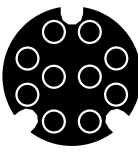
Bakkontakt / Låsekrage

Kontakt	Beskrivelse	Enhet / Display	Kompatibel transduser
	Rød – ett kilespor	<ul style="list-style-type: none"> • Tradisjonell Dragonfly-6 • Tradisjonell Dragonfly-7 	<ul style="list-style-type: none"> • Tradisjonell CPT-60 • Tradisjonell CPT-70 • Tradisjonell CPT-80
	Grønn – tre kilespor	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Oppdatert Dragonfly-6 • Oppdatert Dragonfly-7 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • Oppdatert CPT-60 • Oppdatert CPT-70 • Oppdatert CPT-80

Kontakt	Beskrivelse	Enhet / Display	Kompatibel transduser
	Gul – tre kilespor	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™ 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV
	Sort – tre kilespor	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • N/A – 5 M strømkontakt

Adapterkabel	Kompatibel transduser	Kompatibel skjerm/enhet
A80331 – CPT-DV / CPT-DVS (tre kilespor) til tradisjonell Dragonfly-6 / Dragonfly-7 (ett kilespor) adapterkabel	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-DV • Oppdatert CPT-60 • Oppdatert CPT-70 • Oppdatert CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • Tradisjonell Dragonfly-6 • Tradisjonell Dragonfly-7
A80332 – tradisjonell (ett kilespor) CPT-60 / CPT-70/ CPT-80 transduser til Dragonfly-4 / Dragonfly-5 og Wi-Fish™ (tre kilespor) adapterkabel	<ul style="list-style-type: none"> • Tradisjonell CPT-60 • Tradisjonell CPT-70 • Tradisjonell CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • DVS • Pro • Wi-Fish™ • Oppdatert Dragonfly-6 • Oppdatert Dragonfly-7

Transduserkabelkontakter

Kabelkontakt	Beskrivelse	Transduser	Kompatibel enhet/skjerm
	Sort – ett kilespor	<ul style="list-style-type: none"> • Tradisjonell CPT-60 • Tradisjonell CPT-70 • Tradisjonell CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • Tradisjonell Dragonfly-6 • Tradisjonell Dragonfly-7
	Grønn – tre kilespor	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • Oppdatert CPT-60 • Oppdatert CPT-70 • Oppdatert CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Oppdatert Dragonfly-6 • Oppdatert Dragonfly-7
	Gul – tre kilespor	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™
	Sort – tre kilespor	<ul style="list-style-type: none"> • N/A – 5 M strømkontakt 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M

Adapterkabler

Det finnes adapterkabler tilgjengelig for tilkobling av eldre kontakter til de nye kontaktene med tre kilespor.

Capítulo 13: Novos recursos (pt-BR)

Conteúdos do capítulo

- 13.1 Manuais de produto na página 98
- 13.2 C-MAP por cartografias Jeppesen na página 101
- 13.3 Zoom na página 102
- 13.4 Alcance na página 102
- 13.5 Aviso de baixa tensão na página 103
- 13.6 Hardware na página 103

13.1 Manuais de produto

As últimas versões de todos os manuais em inglês e traduzidos estão disponíveis para download no formato PDF no website www.raymarine.com.
Consulte o site para garantir que você tem os manuais mais recentes.

Alterações de software

As tabelas nesta seção descrevem as principais alterações feitas desde a última versão do produto de software. Use os links / referências fornecidos para encontrar mais informações sobre cada alteração.

- **Applicable software version: (Versão de software aplicável:) LightHouse II — Dragonfly Versão 11.41.**
- **Applicable products: (Produtos aplicáveis:) Dragonfly 6 / Dragonfly 7.**

Novos recursos

Descrição	Aplicativo aplicável	Capítulos ou seções aplicáveis
Adicionado suporte para cartografia Jeppesen.	Carta	<ul style="list-style-type: none">• 13.2 C-MAP por cartografias Jeppesen<ul style="list-style-type: none">– Batimetria de alta resolução– Tamanho do símbolo e texto
Controles Zoom e Range (Alcance) melhorados nos aplicativos de sonar de pesca.	Sonar / DownVision™	<ul style="list-style-type: none">• 13.3 Zoom• 13.4 Alcance
Implementou novo aviso pop-up de baixa tensão.	Todos	<ul style="list-style-type: none">• 13.5 Aviso de baixa tensão

13.2 C-MAP por cartografias Jeppesen

Seu visor é fornecido com mapas de base mundial e, dependendo das opções de compra, um cartão cartográfico Jeppesen. Também é possível comprar cartões de carta Jeppesen extra para obter detalhes de carta aprimorados e recursos de carta adicionais.

Seu visor é compatível com os seguintes cartões de carta Jeppesen:

- C-MAP Essentials
- C-MAP 4D MAX
- *C-MAP 4D MAX+

Consulte o site da Raymarine (www.raymarine.com) para obter a lista mais recente de cartões de carta suportados.

Para verificar a disponibilidade atual de cartões e tipos de cartografia Jeppesen, visite www.jeppesen.com ou c-map.jeppesen.com.

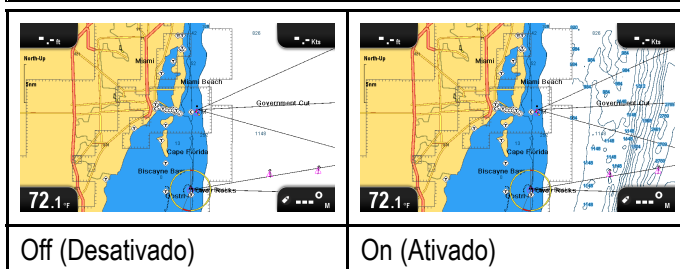
Observação: *A cartografia C-MAP 4D MAX+ funcionará com os produtos **Dragonfly®**. No entanto, os recursos '+' não estarão disponíveis.



Batimetria de alta resolução

A configuração **High Res Bathy (Batimetria de alta resolução)** está disponível ao usar gráficos Jeppesen e alterna o visor para ver os dados de batimetria de alta resolução.

Observação: Com o **High Res Bathy (Batimetria de alta resolução)** ativado, a cartografia não é adequada para navegação.



Ativando e desativando a Batimetria de alta resolução

Se compatível com o seu tipo de cartografia, o aplicativo cartográfico pode ser alternado para exibir dados de batimetria de alta resolução.

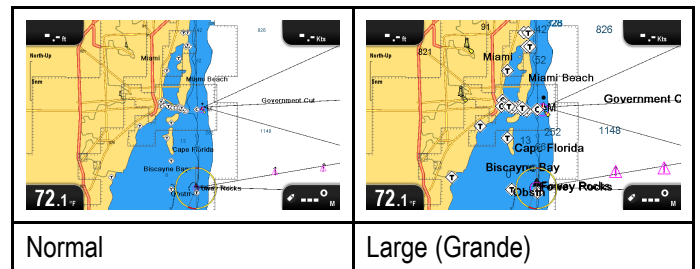
No menu do Aplicativo cartográfico:

1. Selecione **Configurações da carta**.
2. Selecione **High Res Bathy: (Batimetria de alta resolução:)** para que On (Ativado) seja selecionado para exibir dados de batimetria de alta resolução, ou
3. Selecione **High Res Bathy: (Batimetria de alta resolução:)** para que Off (Desativado) seja

selecionado para desativar dados de batimetria de alta resolução.

Tamanho do símbolo e texto

O tamanho em que o símbolo e o texto são exibidos ao usar a cartografia Jeppesen pode ser ajustado para tornar mais fácil a leitura da tela, de **Normal** a **Large (Grande)**



Alternando o tamanho do símbolo e do texto

Se compatível com o seu tipo de cartografia, é possível aumentar o texto do visor e o tamanho dos símbolos.

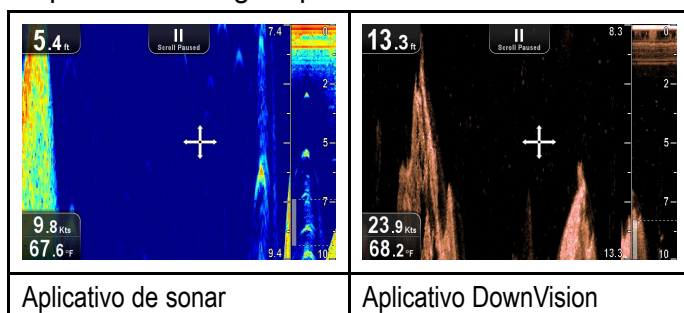
No menu do Aplicativo cartográfico:

1. Selecione **Chart Setting (Configuração da carta)**.
2. Selecione **Text/Symbol Size: (Tamanho do texto/símbolo:)** para que Large (Grande) seja selecionado a fim de aumentar o tamanho do texto e dos símbolos no aplicativo cartográfico, ou
3. Selecione **Text/Symbol Size: (Tamanho do texto/símbolo:)** para que Normal seja selecionado a fim de reduzir o tamanho do texto e dos símbolos para normal.

13.3 Zoom

A função Zoom exibe mais detalhes na tela ao ampliar uma área específica da imagem.

Ao usar o Zoom, a tela é dividida e exibe a imagem ampliada e a imagem padrão.



Isso permite que você:

- selecione uma área da visão padrão ampliada e exibida ao longo.
- aumente e diminua o nível de zoom.

A seção ampliada é indicada na tela padrão pela caixa de zoom.

Ajustando o nível de Zoom

Para ajustar o nível e a área de Zoom, siga as etapas abaixo.

Com a visão padrão exibida:

1. Gire o **Rotary control (Controle giratório)** em sentido horário para ativar o Modo de zoom.
2. As rotações em sentido horário subsequentes do **Rotary control (Controle giratório)** aumentarão o Nível de zoom
3. Ajustar em sentido anti-horário o **Rotary control (Controle giratório)** reduzirá o nível de zoom e reverterá finalmente a visão padrão.

Selecionando uma área de zoom

Ao usar o Zoom, a área exibida na área ampliada da tela pode ser alterada.

Com Zoom habilitado:

1. Use os **Directional controls (controles direcionais) Up (para Cima)** e **Down (para Baixo)** para mover a área para cima e para baixo na coluna de água.

13.4 Alcance

A função **Range (Alcance)** permite que você altere o alcance da profundidade exibido na tela. Quando aplicável, as alterações no Alcance serão aplicadas aos aplicativos de sonar e **DownVision™**.

Por padrão, o Alcance é definido como automático. Isso ajusta o Alcance para garantir que o fundo seja sempre exibido na tela. Isso é útil para localizar peixes maiores e outros objetos encontrados mais próximos do fundo do mar, como destroços

O Alcance manual permite que você especifique uma profundidade de Alcance raso e Alcance profundo que define a área exibida na tela.

	Aplicativo de sonar	Aplicativo DownVision™
Alcance automático		
Alcance manual		

Alternando entre Alcance manual e automático

No menu do aplicativo:

1. Selecione **Alcance**.
2. Selecione **Alcance**: para alternar entre Automático e Manual.
3. Com o modo manual selecionado, é possível ajustar o alcance de profundidade exibido na tela.

Ajustando o alcance manualmente

Para especificar a área de profundidade a ser exibida na tela, siga as etapas abaixo.

No menu do aplicativo:

1. Selecione **Alcance**.
2. Selecione **Range: (Alcance:)** para que Man (Manual) seja selecionado.
3. Selecione **Shallow Range (Alcance raso)**.

O **Shallow Range (Alcance raso)** define a profundidade que será exibida na parte superior da tela.

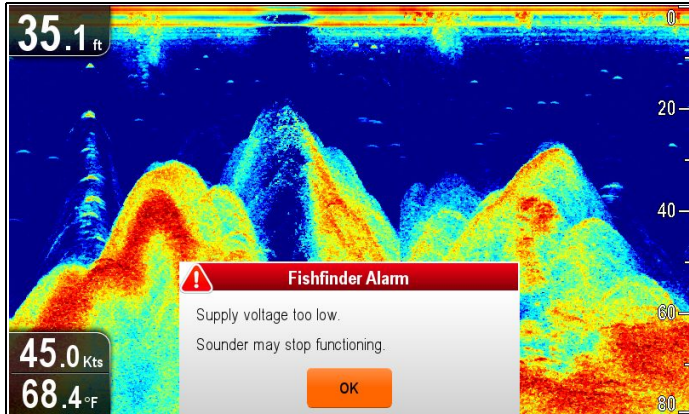
4. Ajuste o **Shallow Range (Alcance raso)** até a profundidade necessária.
5. Selecione **Deep Range (Alcance profundo)**.

O **Deep Range (Alcance profundo)** define a profundidade que será exibida na parte inferior da tela.

6. Ajuste o **Deep Range (Alcance profundo)** até a profundidade necessária.

13.5 Aviso de baixa tensão

Uma mensagem de aviso é exibida quando a alimentação da tensão do produto cai para menos de 10 V CC; o aviso desaparecerá automaticamente quando a alimentação da tensão ultrapassar 11 V CC. O produto pode não operar corretamente quando a tensão de alimentação estiver fora do intervalo de tensão operacional especificado. Consulte a especificação técnica do produto para ver os limites de especificação de energia.



13.6 Hardware

Produtos legados e atualizados

Os projetos dos visores **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** atuais e o transdutor **CPT-60 / CPT-70 / CPT-80** foram modificados para incluir os conectores de chaveta 3 melhorados.

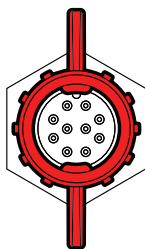
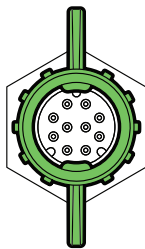
A tabela abaixo identifica a data de fabricação para os conectores de chaveta melhorados.

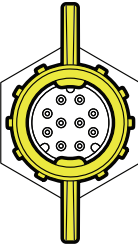

Produto	Data de introdução da chaveta 3	Número de série de introdução da chaveta 3
Visor do Dragonfly-6	Janeiro de 2015	E70085 0150001
Visor do Dragonfly-7	Novembro de 2014	E70231 1140712
CPT-60	Dezembro de 2014	A80195 1240023
CPT-70	Fevereiro de 2015	TBC
CPT-80	Fevereiro de 2015	TBC

Visão geral das conexões

Os produtos **Dragonfly-4 / Dragonfly-5**, **Wi-Fish™** e o **CPT-DV** e o **CPT-DVS** incluem conectores com um guia de chaveta 3. Dependendo da data de fabricação, os produtos **Dragonfly-6**, **Dragonfly-7** e os transdutores **CPT-60/ CPT-70 / CPT-80** estão disponíveis com um guia de 1 chaveta (Legado) ou guia de chaveta 3 (Atualizado). Os cabos do adaptador podem ser usados para conectar conectores de 1 chaveta a conectores de chaveta 3.

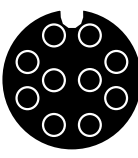
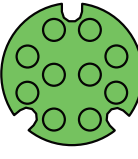
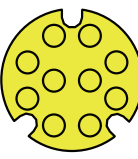
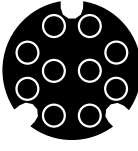
Conector traseiro / colar de bloqueio

Conector	Descrição	Unidade / Visor	Transdutor compatível
	Vermelho – 1 chaveta	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6 Legado • Dragonfly-7 Legado 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 Legado • CPT-70 Legado • CPT-80 Legado
	Verde - chaveta 3	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Dragonfly-6 atualizado • Dragonfly-7 atualizado 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-60 atualizado • CPT-70 atualizado • CPT-80 atualizado

Conector	Descrição	Unidade / Visor	Transdutor compatível
	Amarelo – chaveta 3	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™ 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV
	Preto – chaveta 3	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • N/A – conector de energia de 5 M

Cabo adaptador	Transdutor compatível	Unidade / visor compatível
A80331 — Cabo adaptador CPT-DV / CPT-DVS (chaveta 3) para Dragonfly-6 / Dragonfly-7 Legado (1 chaveta)	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-DV • CPT-60 atualizado • CPT-70 atualizado • CPT-80 atualizado 	<ul style="list-style-type: none"> • Dragonfly-6 Legado • Dragonfly-7 Legado
A80332 — Transdutor legado (Chaveta 1) CPT-60 / CPT-70/ CPT-80 para Dragonfly-4 / Dragonfly-5 e cabo adaptador Wi-Fish™ (Chaveta 3)	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 Legado • CPT-70 Legado • CPT-80 Legado 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • DVS • Pro • Wi-Fish™ • Dragonfly-6 atualizado • Dragonfly-7 atualizado

Conectores de cabo do transdutor

Conectores do cabo	Descrição	Transdutor	Visor / unidade compatível
	Preto – 1 chaveta	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-60 Legado • CPT-70 Legado • CPT-80 Legado 	<ul style="list-style-type: none"> • Drag- onfly-6 Legado • Drag- onfly-7 Legado
	Verde - chaveta 3	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-60 atualizado • CPT-70 atualizado • CPT-80 atualizado 	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Dragon- fly-6 atu- alizado • Dragon- fly-7 atu- alizado
	Amarelo – chaveta 3	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™
	Preto – chaveta 3	<ul style="list-style-type: none"> • N/A – conector de energia de 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M

Cabos adaptadores

Cabos adaptadores estão disponíveis para permitir a conexão de conectores mais antigos de 1 chaveta a conectores novos de chaveta 3.

Kapitel 14: Nya funktioner (SV)

Innehåll

- 14.1 Produkthandböcker på sidan 106
- 14.2 C-MAP på Jeppesen-sjökort på sidan 109
- 14.3 Zoom på sidan 110
- 14.4 Område på sidan 110
- 14.5 Varning om låg spänning på sidan 111
- 14.6 Maskinvara på sidan 111

14.1 Produkthandböcker

De senaste versionerna av alla engelska och översatta handböcker finns tillgängliga för nedladdning i PDF-format från hemsidan www.raymarine.com.
Kontrollera hemsidan för att se till att de har de senaste versionerna.

Programändringar

Tabellerna i det här avsnittet beskriver vilka huvudförändringar som gjorts sedan senaste utgåvan av apparatens programvara. Använd länkarna/referenserna för att hitta mer information om varje förändring.

- **Avsedd programversion: LightHouse II — Dragonfly** utgåva 11.41.
- **Avsedda apparater: Dragonfly 6 / Dragonfly 7.**

Nya funktioner

Beskrivning	Tillämpligt program	Tillämpliga kapitel eller avsnitt
Tillagd support för Jeppesen-kartografi.	Plotter	<ul style="list-style-type: none">• 14.2 C-MAP på Jeppesen-sjökort<ul style="list-style-type: none">– Högupplöst batymetri– Text- och symbolstorlek
Förbättrade zoom- och områdesreglage i Fishfinder-programmen.	Sonar / DownVision™	<ul style="list-style-type: none">• 14.3 Zoom• 14.4 Område
Nytt popup-fönster med varning om låg spänning.	Alla	<ul style="list-style-type: none">• 14.5 Varning om låg spänning

14.2 C-MAP på Jeppesen-sjökort

Displayen är utrustad med grundläggande världskartor och, beroende på beställda tillval, ett kort med Jeppesen-sjökort. Det går också att köpa extra Jeppesen-sjökort för att få bättre detaljer och fler sjökortsfunktioner.

Följande Jeppesen-sjökort kan användas i den här displayen:

- Villkor för C-MAP
- C-MAP 4D MAX
- *C-MAP 4D MAX+

På Raymarines webbsida (www.raymarine.com.) finns den senaste listan över de sjökort som kan användas.

För att se vilka Jeppesen-sjökort och -typer som finns, se: www.jeppesen.com eller c-map.jeppesen.com.

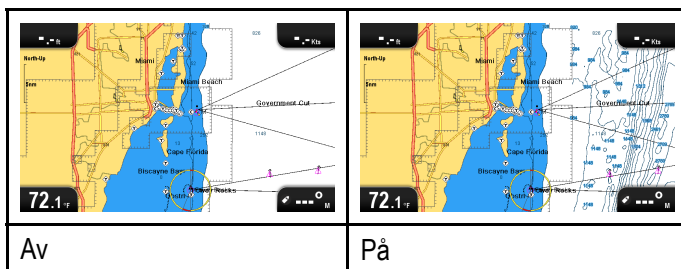
Anm: *C-MAP 4D MAX+-kartografi fungerar med **Dragonfly®**-apparater men då finns det inga '+'-funktioner.



Högupplöst batymetri

Inställningen **High Res Bathy** (Höguppl. bat) finns tillgänglig vid användning av Jeppesen-sjökort och kopplar om displayen till att visa högupplösta batymetridata.

Anm: När **High Res Bathy** (Höguppl. bat) är påslaget är inte kartografin lämplig för navigering.



Sätta på och stänga av högupplöst batymetri

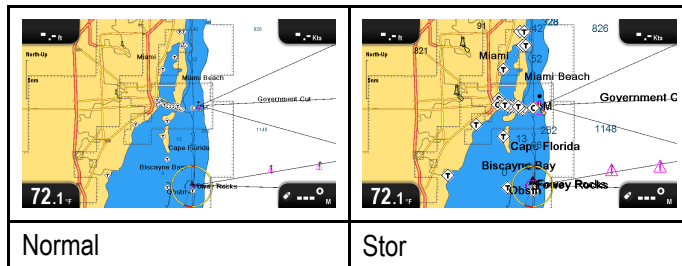
Det går att visa högupplösta batymetridata om kartografitypen är kompatibel med det.

I sjökortsmenyn:

1. Välj **Kortinställningar**.
2. Välj **High Res Bathy:** (Höguppl. bat) så att På är valt för att visa högupplösta batymetridata eller
3. Välj **High Res Bathy:** (Höguppl. bat) så att Av är valt för att stänga av högupplösta batymetridata.

Text- och symbolstorlek

Det går att justera storleken på text och symboler i Jeppesen-kartografin från I till **Stor** för att det ska gå lättare att läsa fönstret.



Byta text och symbolstorlek

Om kartografitypen är kompatibel går det att ändra storleken på display- och symbolstorleken.

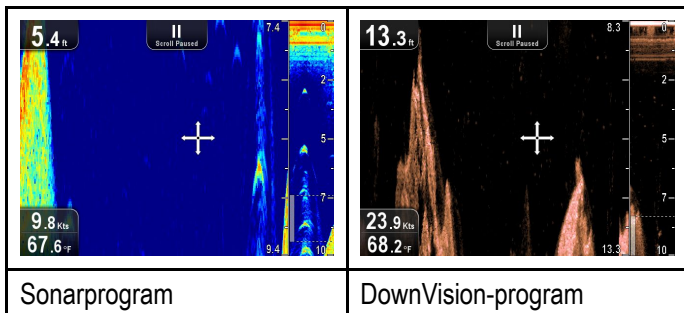
I sjökortsmenyn:

1. Välj **Kortinställning**.
2. Välj **Text/Symbolstorlek:** så att Stor är valt och öka text- och symbolstorleken i sjökortsprogrammet eller
3. Välj **Text/Symbolstorlek:** så att Normal är valt för att minska text- och symbolstorleken till normal.

14.3 Zoom

Zoomfunktionen visar mer i detalj på skärmen genom att förstora ett särskilt område på bilden.

Vid användning av zoom delas skärmbilden upp och visar den inzoomade bilden tillsammans med standardbilden.



Detta ger dig möjlighet att:

- välja ett område i standardvyn som är förstort och visas tillsammans.
- öka och minska zoomnivån.

Den zoomade sektorn anges med en zoomruta i den vanliga bilden.

Justera zoomnivån

Justera zoomnivån och -arean på följande sätt:

Med visad standardvy:

1. Vrid **vridreglaget** medurs för att aktivera zoomläget.
2. Efterföljande medurs vridningar av **vridreglaget** ökar zoomnivån
3. Moturs vridning av **vridreglaget** sänker zoomnivån och återför zoomläget till standardvyn.

Välja ett zoomområde

När man använder zoom går det att ändra vilket område som ska visas i det förstörade området på skärmen.

Med aktiverad zoom:

1. Använd **Uppåt-** och **Nedåt-pilarna** för att flytta det förstörade området uppåt eller neråt i vattenpelaren.

14.4 Område

Funktionen **Område** ger dig möjlighet att välja hur stor del av vattendjupet som skall visas på skärmen. Ändringar av Område verkställs i både Sonar- och **DownVision™**-program.

Som förval är Område inställt på automatiskt. Detta justerar området och säkerställer att botten alltid visas på skärmen. Detta är användbart när du söker efter större fisk och andra objekt närmare botten, t ex vrak

Manuellt område ger möjlighet att specificera hur områden med grunt vatten och områden med djupt vatten ska visas på skärmen.

	Sonarprogram	DownVision™-program
Auto-tomatiskt område		
Manuellt område		

Växla mellan automatiskt och manuellt område

I applikationsmenyn:

1. Välj **Område**.
2. Välj **Område**: för att växla mellan Auto och Man.
3. Med manuellt läge valt går det nu att justera djupområdet som visas på skärmen.

Justera område manuellt

Så här anger du hur man specificerar vilket djupområde som ska visas på skärmen:

I applikationsmenyn:

1. Välj **Område**.
2. Välj **Område**: så att Man är valt.
3. Välj **Grunt område**.

Grunt område anger vilket djup som ska visas högst uppe på skärmen.

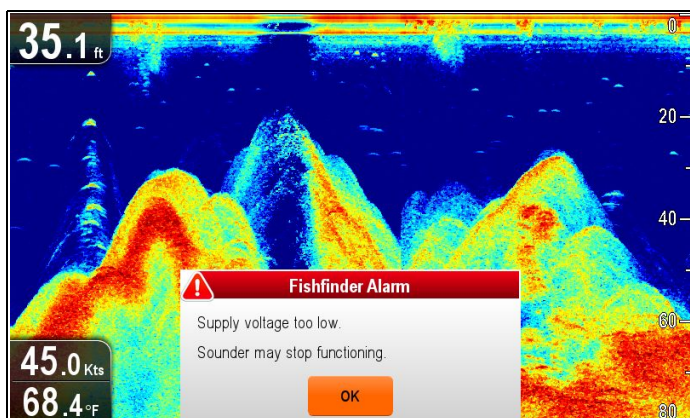
4. Justera **Grunt område** till önskat djup.
5. Välj **Djupt område**.

Djupt område anger vilket djup som ska visas längst nere på skärmen.

6. Justera **Djupt område** till önskat djup.

14.5 Varning om låg spänning

När apparatens spänning sjunker under 10 V likström visas ett meddelande. Varningsmeddelandet försvinner automatiskt när spänningen stiger över 11 V likström. Apparaten kan inte fungera korrekt om spänningen ligger utanför det specificerade spänningsområdet. I apparatens tekniska fakta finns gränsspecifikationer för effekten.



14.6 Maskinvara

Äldre och uppdaterade apparater

Aktuella **Dragonfly-6-**, **Dragonfly-7-**displayer och **CPT-60 / CPT-70 / CPT-80-**givar-designen har ändrats så att den omfattar förbättrade kontakter med 3 kilspår.

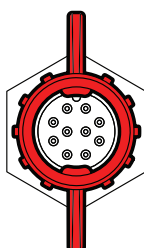
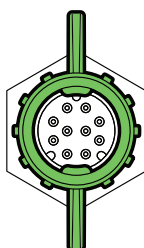
Tabellen nedan anger det faktiska tillverkningsdatumet för de förbättrade kilspårkontaktarna.

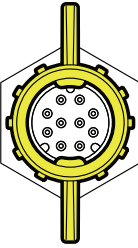

Produkt	3-spårsinförare datum	3-spårsinförare serienummer
Dragonfly-6 display	Januari 2015	E70085 0150001
Dragonfly-7 display	November 2014	E70231 1140712
CPT-60	December 2014	A80195 1240023
CPT-70	Februari 2015	TBC
CPT-80	Februari 2015	TBC

Anslutningsöversikt

Dragonfly-4 / Dragonfly-5, Wi-Fish™-apparater och **CPT-DV** och **CPT-DVS** har kontakter med en trespårsskena. Beroende på tillverkningsdatum finns **Dragonfly-6-**, **Dragonfly-7-**apparater och **CPT-60-/CPT-70- / CPT-80-**givare med en enspårsskena (äldre) eller trespårsskena (uppdaterad). Det går att använda adapterkablar för att ansluta enspårskontakter och trespårskontakter.

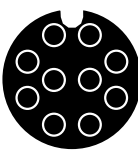
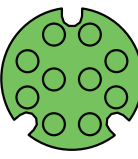
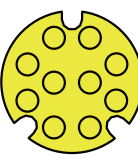
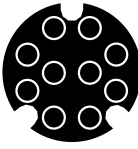
Baksideskontakt/låsring

Kontakt	Beskrivning	Apparat/dis-play	Kompatibel givare
	Röd – 1 spår	<ul style="list-style-type: none"> • Äldre Dragonfly-6 • Äldre Dragonfly-7 	<ul style="list-style-type: none"> • Äldre CPT-60 • Äldre CPT-70 • Äldre CPT-80
	Grön – 3 spår	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Uppdaterad Dragonfly-6 • Uppdaterad Dragonfly-7 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • Uppdaterad CPT-60 • Uppdaterad CPT-70 • Uppdaterad CPT-80

Kontakt	Beskrivning	Apparat/dis- play	Kompatibel givare
	Gul – 3 stift	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™ 	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV
	Svart – 3 spår	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M 	<ul style="list-style-type: none"> • N/A – 5 M elkontakt

Adapterkabel	Kompatibel givare	Kompatibel display/apparat
A80331 — CPT-DV / CPT-DVS (trespårs) till äldre Dragonfly-6 / Dragonfly-7 (enspårs) adapterkabel	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • CPT-DV • Uppdaterad CPT-60 • Uppdaterad CPT-70 • Uppdaterad CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • Äldre Dragonfly-6 • Äldre Dragonfly-7
A80332 — äldre (enspårs) CPT-60-/ CPT-70-/ CPT-80-givare till Dragonfly-4-/ Dragonfly-5- och Wi-Fish™ (trespårs) adapterkabel	<ul style="list-style-type: none"> • Äldre CPT-60 • Äldre CPT-70 • Äldre CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • DVS • Pro • Wi-Fish™ • Uppdaterad Dragonfly-6 • Uppdaterad Dragonfly-7

Givarkabelkontakter

Kabelkon- takt	Beskrivning	Givare	Kompatibel enhet/dis- play
	Svart – 1 spår	<ul style="list-style-type: none"> • Äldre CPT-60 • Äldre CPT-70 • Äldre CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • Äldre Dragonfly-6 • Äldre Dragonfly-7
	Grön – 3 spår	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DVS • Uppdaterad CPT-60 • Uppdaterad CPT-70 • Uppdaterad CPT-80 	<ul style="list-style-type: none"> • DVS • Pro • Uppdaterad Dragonfly-6 • Uppdaterad Dragonfly-7
	Gul – 3 stift	<ul style="list-style-type: none"> • CPT-DV 	<ul style="list-style-type: none"> • DV • Wi-Fish™
	Svart – 3 spår	<ul style="list-style-type: none"> • N/A – 5 M elkontakt 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 M

Adapterkablar

Det finns adapterkablar för att aktivera anslutning mellan de äldre enspårskontakterna till de nya trespårskontakterna.

Raymarine[®]
BY  **FLIR[®]**